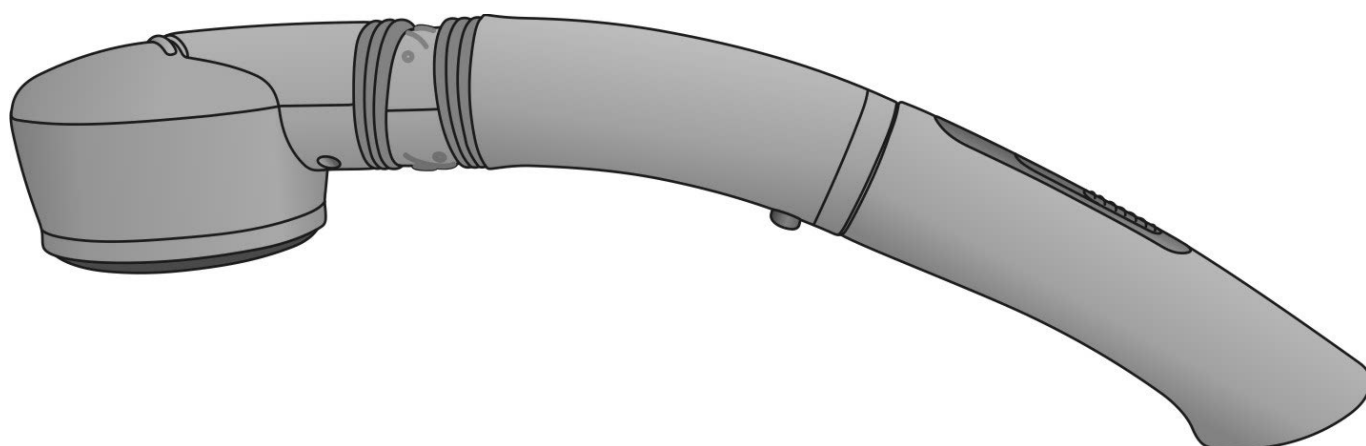


## INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	MASSAGER .....	4
RUS	МАССАЖЕР .....	5
CZ	MASÁŽNÍ PŘÍSTROJ .....	6
BG	УРЕД ЗА МАСАЖ .....	7
PL	MASAŻER .....	9
RO	DISPOZITIV PENTRU MASAJ .....	10
UA	МАСАЖЕР .....	11
SCG	MACEP .....	13
EST	MASSAAŽIAPARAAT .....	14
LV	MASĀŽAS APARĀTS .....	15
LT	MASAŽUOKLIS .....	16
H	MASSÁZSŐR .....	18
KZ	УҚАЛАҒЫШ .....	19
D	MASSAGEGERÄT .....	20
CR	APARAT ZA MASAŽU .....	21



[www.scarlett.ru](http://www.scarlett.ru)



АЯ46



002



010

**GB DESCRIPTION**

1. Operation mode switch
2. Rotation ring
3. Fixing knob
4. Massage head / Infra-red lamp
5. Multi-accunode massage attachment
6. Micro-fingers massage attachment
7. Gentle facial attachment
8. Stimulating scalp attachment
9. Contour body attachment

**CZ POPIS**

1. Přepínač provozních režimů
2. Otočné kolečko (pro změnu polohy masážní hlavy)
3. Západka rukojeti
4. Masážní hlava / Infračervený zářič
5. Nástavec na akupresurní masáž
6. Nástavec na mikroakupresurní masáž
7. Nástavec na masáž obličeje
8. Nástavec na jemnou masáž hlavy
9. Nástavec na masáž těla

**PL OPIS**

1. Przełącznik warunków roboczych
2. Pierścień obrotowy (do zmiany pozycji głowicy masażowej)
3. Ustalacz uchwytu
4. Głowica masażowa / Promiennik podczerwony
5. Nasadka do masażu punktowego
6. Nasadka do masażu mikropunktowego
7. Nasadka do masażu twarzy
8. Nasadka do delikatnego masażu głowy
9. Nasadka do masażu ciała

**UA ОПИС**

1. Перемикач режимів роботи
2. Обертове кільце (для зміни позиції масажної голівки)
3. Фіксатор ручки
4. Масажна голівка / Інфрачервоний випромінювач
5. Насадка для крапкового масажу
6. Насадка для мікрокрапкового масажу
7. Насадка для масажу обличчя
8. Насадка для ніжного масажу голови
9. Насадка для масажу тіла

**EST KIRJELDUS**

1. Tõõrežiimide lüliti
2. Pöörlev rõngas (masseerimispea asendi muutumiseks)
3. Käepideme lukusti
4. Masseerimispea / Infrapunakiirgur
5. Punktmassaaži otsik
6. Mikropunktmassaaži otsik
7. Otsik näo masseerimiseks
8. Otsik pea õrnaks masseerimiseks
9. Otsik keha masseerimiseks

**RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ**

1. Переключатель режимов работы
2. Вращающееся кольцо (для изменения положения массажной головки)
3. Фиксатор ручки
4. Массажная головка / Инфракрасный излучатель
5. Насадка для точечного массажа
6. Насадка для микроточечного массажа
7. Насадка для массажа лица
8. Насадка для нежного массажа головы
9. Насадка для массажа тела

**BG ОПИСАНИЕ**

1. Превключвател на режими на работа
2. Въртящо се колелце (за промяна на положение на масажната главичка)
3. Фиксатор на дръжката
4. Масажна главичка / Инфрачервена лампа
5. Приставка за точков масаж
6. Приставка за микроточков масаж
7. Приставка за масаж на лице
8. Приставка за нежен масаж на глава
9. Приставка за масажирание на тяло

**RO DESCRIERE**

1. Interrupator pentru module de functionare
2. Inel rotativ
3. Buton fix
4. Capul de masaj/ Lampa infra-rosie
5. Dispozitiv pentru accupunctura
6. Dispozitiv pentru micro-accupunctura degetelor
7. Dispozitiv pentru masaj facial
8. Dispozitiv pentru masajul capului
9. Dispozitiv pentru masajul corpului

**SCG ОПИС**

1. Мењач режима рада
2. Окретна карика (за промењивање положаја масажне главе)
3. Фиксатор дршке
4. Масажна глава / Извор инфрацрвеног зрачења
5. Наставак за тачкасту масажу
6. Наставак за микротачкасту масажу
7. Наставак за масирање лица
8. Наставак за нежно масирање главе
9. Наставак за масажу тела

**LV APRAKSTS**

1. Darba režīmu slēdzis
2. Rotējošais gredzens (masāžas galviņas stāvokļa maiņai)
3. Roktura fiksators
4. Masāžas galviņa / Infrasarkanais starojums
5. Uzgalis punktmasāžai
6. Uzgalis mikropunktmasāžai
7. Uzgalis sejas masāžai
8. Uzgalis maigai galvas masāžai
9. Uzgalis ķermeņa masāžai

**LT APRAŠYMAS**

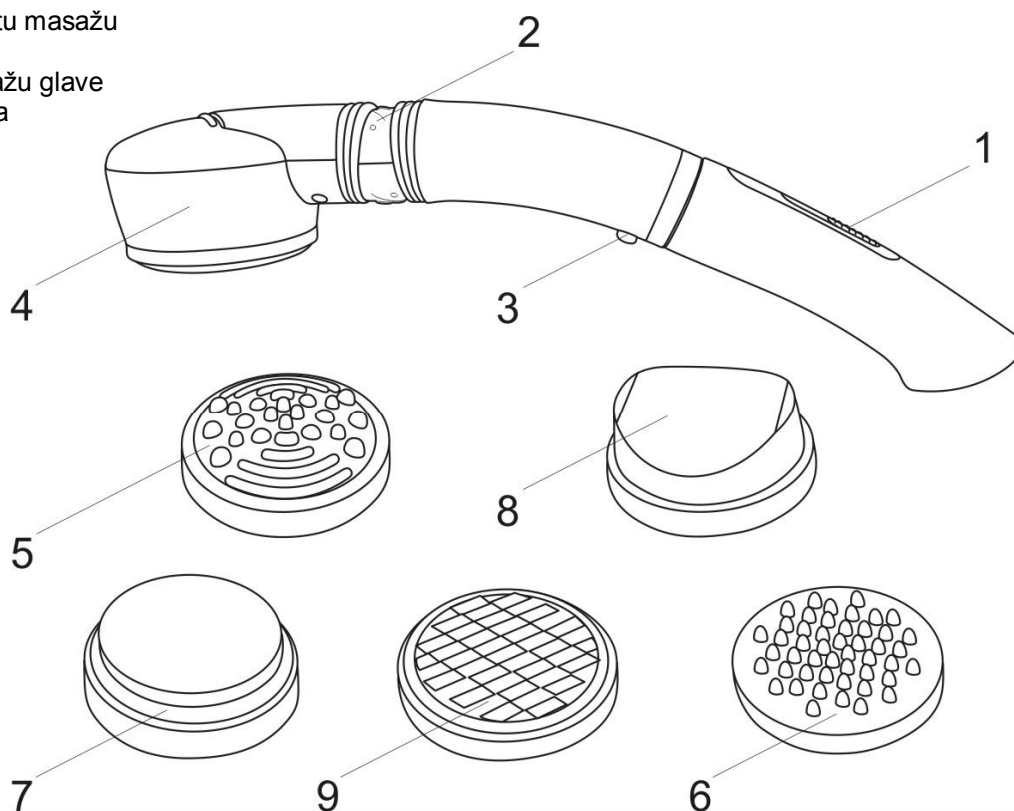
1. Veikimo režimų jungiklis
2. Besisukantis žiedas (masažo galvutės padėčiai keisti)
3. Rankenos fiksatorius
4. Masažo galvutė / Infraraudonasis spinduliuotuvas
5. Antgalis taškiniam masažui
6. Antgalis mikrotaškiniam masažui
7. Antgalis veido masažui
8. Antgalis švelniam galvos masažui
9. Antgalis kūno masažui

**KZ СИПАТТАМА**

1. Жұмыс тәртіптерінің ауыстырып қосқышы
2. Айналатын сақина (уқалаушы басшықтың күйін өзгертуге арналған)
3. Тұтқаның бекіткіші
4. Уқалауыш басшық / Инфрақызыл сәуле шашушы
5. Нүктелі уқалауға арналған саптама
6. Микронүктелік уқалауға арналған саптама
7. Бетті уқалауға арналған саптама
8. Басты жұмсақ уқалауға арналған саптама
9. Дене уқалауына арналған саптама

**CR OPIS**

1. Mjenjač radnih režima
2. Okretna karika (za promjenu položaja masirajuće glave)
3. Držać drške
4. Masirajuća glava / Izvor infracrvenog zračenja
5. Nastavak za točkastu masažu
6. Nastavak za mikrotočkastu masažu
7. Nastavak za masažu lica
8. Nastavak za nježnu masažu glave
9. Nastavak za masažu tijela

**H LEÍRÁS**

1. Üzem mód kapcsoló
2. Forgó gyűrű (biztosítja a masszírozó fej mozgását)
3. Fogantyú rögzítője
4. Masszírozó fej / Infravörös kisugárzó
5. Pontszerű masszázshoz használt tartozék
6. Mikro pontszerű masszázshoz használt tartozék
7. Arcmassázshoz használt tartozék
8. Gyöngéd fejmasszázshoz való tartozék
9. Testmasszázshoz használt tartozék

**D GERÄTEBESCHREIBUNG**

1. Betriebsmodischalter
2. Drehring (für die Änderung der Position des Massagekopfes)
3. Griffhalterung
4. Massagekopf / Infrarotlampe
5. Aufsatz für Punktmassage
6. Aufsatz für Mikropunktmassage
7. Aufsatz für Gesichtsmassage
8. Aufsatz für sanfte Kopfmassage
9. Aufsatz für Körpermassage

~220-240 / 50 Hz	13 W	0.78 / 0.85 kg	
------------------	------	----------------	--

## **GB INSTRUCTION MANUAL**

### **IMPORTANT SAFEGUARDS**

Please read this instruction manual carefully before use and keep in a safe place for future reference. Before the first connecting of the appliance check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home. For home use only. Do not use for industrial purposes. Do not use the appliance for any other purposes than described in this instruction manual. Do not use outdoors.

Always unplug the appliance from the power supply before cleaning and when not in use.

To prevent risk of electric shock and fire, do not immerse the appliance in water or any other liquids. If it has happened DO NOT TOUCH the appliance, unplug it immediately and check in a service center.

Do not take this product to a bathroom or use near water.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Do not leave the appliance switched on when not in use.

Do not use other attachments than those supplied. Do not operate after malfunction or cord damage.

Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Check and repair the malfunctioning appliance in the nearest service center only.

Keep the cord away from sharp edges and hot surfaces.

Do not place or store the appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.

Do not pull, twist, or wrap the power cord around the appliance.

Never drop or insert any object into openings on the appliance.

Do not put operating appliance on any surface, it may cause injury or damage.

The massager is designed for intermittent use: it can be applied without interruption not longer than **20** minutes, then the motor must be allowed to cool.

Do not use the massager if you are pregnant, or suffer from thrombosis, open wounds, broken skin and varicose veins. Consult your doctor first.

Immediately interrupt procedure if you feel discomfort, or if any pain or irritation results. First, obligatory consult your physician.

The appliance has a hot surface. Insensitive to heat persons should use the appliance carefully.

### **GENERAL INSTRUCTIONS**

Use of this massager has a relaxing, soothing and stimulating effect on your muscles. If used regularly for several minutes a day, it can reduce stress, fatigue and muscular pain, and it has anti-cellulite function.

When using skin or face remedies, this appliance helps to spread the product more evenly and thus enhance its effective skin penetration.

This appliance is equipped with an infrared lamp. The infrared radiation penetrates into the deep layers of skin causing the pores and vessels to expand and simultaneously enhancing the metabolism process and microcirculation. Using the infrared massager brings relief from muscular pain and regenerates the skin.

### **ACCESSORIES**

#### **MICRO-FINGERS MASSAGE ATTACHMENT**

Renders more intensive massage, and daily application this attachment will allow you to support muscles of the body in a tone and be always in the good form. Massage by circular movements, slightly pressing on a skin to increase efficiency of procedure.

#### **GENTLE FACIAL ATTACHMENT**

Massage face by circular motions starting from your hairline. Always avoid contact with eyes and lips. Holding taut increases the effectiveness of massage.

#### **CONTOUR BODY ATTACHMENT**

Massage with contour body attachment improves blood circulation and reduces accumulation of salts as well as cellulite efficiently. Use on body directly without clothes.

#### **MULTI-ACCUNODE MASSAGE ATTACHMENT**

This attachment provides deep and strong penetrating massage to large muscle area for relaxation and soothing muscle pain.

#### **STIMULATING SCALP ATTACHMENT**

Scalp massage beginning at the base of the scalp slowly moving the massager up and over the crown of your head, then reverse directions for a soothing, invigorating massage.

#### **NOTE:**

To ensure optimum effectiveness during use of any function, move the unit slowly, in either circular or back and forth motion.

Always begin at a spot that is most distant from the heart. Then gradually work your way closer to the heart, using the motions described.

Never treat the same spot longer than 3 minutes at a time.

### **ADJUSTMENT**

#### **MESSAGE HEAD ADJUSTMENT**

The message head can be adjusted by twisting the rotation ring at the neck. Attention must be paid to twist the rotation ring in the proper direction as indicated.

#### **EXTENSION OF HANDLE**

The handle can be extended simply by pressing on the Extension control knob. And then push the handle up and down. There are 3 positions of handle extension.

### **INSTRUCTIONS FOR USE**

Plug the appliance to the power supply and slide the function switch to the desired position:

0 – Off.

1 – VIBRATION MASSAGE

Enclosed attachments allow providing the right massage mode for each part of your body. Simply place selected attachment over the heat plate of the massager.

**NOTE:** Although the massager may be applied through clothing, it is most effective when acts directly on the body.

## 2 – INFRA-RED HEATING

Infrared radiation penetrates deep into muscles, enhancing blood circulation and reducing tension in muscle areas. Use the infrared heat function can also accelerate the restorative processes in the case of colds, inflammation and minor injuries.

## 3 – VIBRATION MASSAGE WITH INFRA-RED HEATING

Combination of infrared heat and vibration massage intensifies effect of both functions.

### CLEAN AND CARE

Switch the appliance off and ensure that the massager has completely cooled.

Wipe over the housing with a soft damp cloth and then with a dry cloth.

Do not use hard abrasives or cleaners.

Attachments may be cleaned in soapy water

### STORAGE

Be sure that the appliance is unplugged and cooled down.

Complete instructions of section CLEAN AND CARE

Keep the appliance in a cool, dry place.

## **RUS** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочного материала.

Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.

Использовать только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.

Не использовать вне помещений.

Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.

Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.

Не пользуйтесь устройством в ванных комнатах и около воды.

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

Не оставляйте включенный прибор без присмотра.

Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.

Нельзя использовать устройство с поврежденным шнуром питания и/или вилкой.

Во избежание опасности поврежденный шнур питания должен быть заменен в авторизованном сервисном центре.

Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр. Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.

Не кладите и не храните прибор в местах, откуда он может упасть в воду.

Не тяните за шнур питания, не перекручивайте и не наматывайте его вокруг корпуса устройства.

Не допускайте попадания в отверстия на корпусе изделия посторонних предметов и любых жидкостей.

Никуда не кладите работающее устройство, так как это может привести к травме или нанести материальный ущерб.

Массажер предназначен для непрерывной работы в течение короткого времени. Во избежание перегрева и поломки каждые **20** минут отключайте аппарат, чтобы он остыл.

Не допускается использование массажера лицами, страдающими тромбозом, с травмами, а также беременными женщинами. При необходимости перед использованием массажера проконсультируйтесь с лечащим врачом.

Не продолжайте массаж, если Вы почувствовали дискомфорт. Обязательно проконсультируйтесь со своим лечащим врачом.

Приборы имеют горячую поверхность. Лица, не чувствительные к нагреву, должны быть осторожны при обращении с прибором.

### ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Массажер предназначен для расслабления мышц, снятия чувства тяжести и общего повышения тонуса. При регулярном использовании в течение нескольких минут каждый день Вы можете снять стресс и утомление, облегчить усталость и уменьшить риск возникновения целлюлита и отложения солей, а также достичь общего оздоравливающего эффекта.

При использовании массажера совместно со средствами ухода за кожей они лучше впитываются и усваиваются, что повышает эффективность их действия.

Массажер оснащен источником инфракрасного излучения, которое проникает глубоко в ткани, способствуя улучшению кровообращения, открытию пор кожи, а также стимулирует метаболические процессы в организме. Массаж с инфракрасным прогревом приносит облегчение при болях в мышцах и способствует регенерации кожи.

### ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

#### НАСАДКА ДЛЯ МИКРОТОЧЕЧНОГО МАССАЖА

Обеспечивает более интенсивный массаж, ежедневное применение данной насадки позволит Вам поддерживать высокий тонус мышц и всегда быть в хорошей форме. Массаж производится круговыми движениями, при этом рекомендуется слегка надавливать на кожу для достижения лучшего эффекта.

**НАСАДКА ДЛЯ МАССАЖА ЛИЦА**

Насадка используется для расслабления и поднятия тонуса мышц лица. Массаж производится круговыми движениями, начиная от корней волос, при этом кожу рекомендуется слегка натягивать для повышения эффективности массажа. Избегайте контакта с областями вокруг глаз и губ.

**НАСАДКА ДЛЯ МАССАЖА ТЕЛА**

Массаж при помощи данной насадки улучшает кровообращение и препятствует отложению солей в организме. Кроме того, эта насадка особенно эффективна при борьбе с целлюлитом. Рекомендуется использовать ее при массаже открытых участков тела (т.е. не через одежду).

**НАСАДКА ДЛЯ ТОЧЕЧНОГО МАССАЖА**

Точечный массаж помогает при болях в мышцах и тканях. Рекомендуется после тяжелых физических нагрузок.

**НАСАДКА ДЛЯ НЕЖНОГО МАССАЖА ГОЛОВЫ**

Массаж производят плавными круговыми движениями, начиная от корней волос в области лба и медленно продвигаясь к затылочной части и обратно. Оказывает успокаивающее действие.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Для того чтобы повысить эффективность действия массажера, необходимо перемещать его медленно и равномерно, плавными круговыми или движениями вперед и назад. При массаже тела всегда начинайте с участка наиболее удаленного от сердца, постепенно подводя прибор ближе так, чтобы сердце было центром и конечной точкой процедуры. Никогда не массируйте непрерывно один участок тела более трех минут.

**РЕГУЛИРОВКА****ПОЛОЖЕНИЕ МАССАЖНОЙ ГОЛОВКИ**

Массажную головку можно поворачивать и изменять угол ее наклона при помощи вращающегося кольца, при этом необходимо следить за направлением вращения, как показано на рисунке, и не перекручивать кольцо, чтобы не повредить прибор.

**ДЛИНА РУЧКИ**

Нажав фиксатор, можно выдвинуть или укоротить ручку, зафиксировав ее в одном из трех возможных положений.

**МАССАЖ**

Подключите прибор к электросети, и переключателем режимов работы выберите вид массажа:

0 – Выключено

1 – ВИБРОМАССАЖ

Насадки, входящие в комплект поставки, позволяют производить оптимальный массаж каждого участка тела. Для этого установите выбранную насадку на нагревательную пластину.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Массаж можно производить и через одежду, однако его эффективность повышается при массаже открытых участков тела.

2 – ИНФРАКРАСНЫЙ ПРОГРЕВ

Инфракрасное излучение проникает глубоко в ткани, способствуя улучшению кровообра-

щения, снимает боль и усталость в мышцах и повышает сопротивляемость организма при легких формах простуды, воспалениях и мелких травмах.

3 – ВИБРОМАССАЖ С ИНФРАКРАСНЫМ ПРОГРЕВОМ

Сочетание вибромассажа с инфракрасным прогревом усиливает эффективность воздействия каждого из этих режимов.

**ОЧИСТКА И УХОД**

Отключите прибор от электросети и дайте ему полностью остыть.

Протрите массажер снаружи сначала слегка влажной, а затем – сухой мягкой тканью.

Не применяйте абразивные моющие средства, органические растворители и агрессивные жидкости.

Насадки также можно мыть теплой водой с мягкими моющими средствами.

**ХРАНЕНИЕ**

Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл. Выполните требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.

Храните прибор в сухом чистом месте.

**CZ NÁVOD K POUŽITÍ  
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Pečlivě si tento Návod k použití přečtěte a uschovejte jej jako informační příručku.

Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.

Používejte pouze v domácnosti v souladu s Návodem k použití. Přístroj není určen pro průmyslové účely.

Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorech. Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.

Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin. Stane-li se takto, okamžitě odpojte spotřebič od elektrické sítě a než ho budete používat dále se obraťte na Servisní středisko pro kontrolu.

Nepoužívejte přístroj v koupelnách a v blízkosti vody.

Nedovolujte, aby si děti hrály s přístrojem.

Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.

Používejte přístroj výhradně s příslušenstvím z dodávky.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem.

Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje.

Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.

Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.

Nedávejte přístroj na místa, odkud by mohl spadnout do vody.

Netáhněte za napájecí kabel, nepřekrucujte jej a neotáčejte kolem tělesa přístroje.

Dbejte na to, aby se do otvoru v tělese spotřebiče nedostaly nepovolené předměty ani jakékoliv tekutiny.

Nikam nedávejte zapnutý spotřebič, mohlo by to způsobit úraz anebo škodu.

Masážní přístroj je určen pro nepřetržitý provoz během krátké doby. Pro zamezení přehřátí a poruch po každých 20 minutách vypínejte přístroj, aby vychladl.

Je zakázáno, aby přístroj používali lidé nemocné trombózou nebo mající traumata, a také těhotné ženy. Pokud je to nutno, než začnete používat masážní přístroj, poraďte se s lékařem.

Zastavte masáž, pocítíte-li nepohodlí. Poraďte se se svým lékařem.

Povrch přístroje je horký. Osoby, které necítí ohřev, se musí opatrně zacházet s přístrojem.

## **OBEČNÁ INFORMACE**

Masážní přístroj je určen pro uvolnění napnutého svalstva a zvýšení tonusu. Při každodenním použití během několika minut se můžete zbavit stresu a únavy, zmenšit riziko usazování solí a celulitidy, a také dosáhnout ozdravného efektu.

Pokud budete používat masážní přístroj zároveň s prostředky péče o pokožku, budou se lépe vsakovat, což zvyšuje jejich účinnost.

Masážní přístroj je vybaven zdrojem infračerveného záření, které se hluboko dostává do tkání, podporuje jejich prokrvení, otevření kožních pórů, a také stimuluje metabolické procesy v organizmu. Masáž s infračerveným vyhříváním odstraňuje pocity bolesti ve svalech a pomáhá regeneraci pokožky.

## **PŘISLUŠENSTVÍ**

### **NÁSTAVEC NA MIKROAKUPRESURNÍ MASÁŽ**

Zabezpečuje účinnější masáž, každodenní použití tohoto nastavce umožní, abyste měli vysoký tonus svalů a vždy měli dobrou formu. Masírujte kruhovými pohyby a při tom trochu tlačte na pokožku pro dosažení lepšího efektu.

### **NÁSTAVEC NA MASÁŽ OBLIČEJE**

Nastavec se používá na uvolnění a zvýšení tonusu svalstva obličeje. Masírujte plynulými kruhovými pohyby, začněte od kořenů vlasů a při tom trochu tlačte na pokožku pro dosažení lepšího efektu.

Nemasírujte oblast kolem očí a úst.

### **NÁSTAVEC NA MASÁŽ TĚLA**

Masáž pomocí tohoto nastavce podporuje prokrvení a brání usazování solí v organizmu. Kromě toho je tento nastavec účinný při boji proti celulitidě. Doporučujeme jej používat při masáži obnažených částí těla (nikoliv skrz oblečení).

### **NÁSTAVEC NA AKUPRESURNÍ MASÁŽ**

Akupresurní masáž pomáhá při bolestech ve svalech. Doporučujeme po těžké fyzické práci.

### **NÁSTAVEC NA JEMNOU MASÁŽ HLAVY**

Masírujte plynulými kruhovými pohyby, začněte od kořenů vlasů v oblasti čela a postupně posouvajte přístroj do zátylku a zpátky. Uklidňuje.

## **UPOZORNĚNÍ:**

Pro zvýšení účinnosti masážního přístroje jej posouvajte pomalu a rovnoměrně, plynulými kruhovými pohyby nebo pohyby vpřed a zpátky. Při masáži těla vždy začněte od částí, které jsou nejdále od srdce, a postupně posouvajte přístroj blíže tak, aby srdce bylo středem a posledním bodem masáže.

Nikdy nemasírujte jednu část těla déle než tři minuty.

## **REGULOVÁNÍ**

### **POLOHA MASÁŽNÍ HLAVY**

Masážní hlavu se dá otáčet a měnit úhel její sklonu pomocí otočné kolečka, při tom dbejte na směr otáčení, jak je to uvedeno na obrázku, a nepřekrčujte kolečko, abyste nepoškodili přístroj.

### **DĚLKA RUKOJETI**

Můžete natlačit na západku a tím vytáhnout nebo zkrátit rukojeť, upevněte ji v jedné z tří možných poloh.

## **MASÁŽ**

Zapojte přístroj do elektrické sítě a pomocí přepínače provozních režimů si zvolte druh masáže:

0 – Zapnuto

1 – VIBRAČNÍ MASÁŽ

Nástavce, které jsou součástí dodávky, umožňují optimální masáž kterékoli části těla. Pro to nastavte potřebný nastavec na ohřívací desku.

**POZNÁMKA:** Masáž se dá dělat i skrz oblečení, její účinnost však bude větší při masáži obnažených částí těla.

2 – INFRAČERVENÉ VYHŘÍVÁNÍ

Infračervené záření hluboko proniká do svalů, podporuje prokrvení, odstraňuje pocity bolesti a osvěžuje unavené svalstvo a podporuje odolnost organizmu proti nachlazením, zápalením a menším úrazům.

3 – VIBRAČNÍ MASÁŽ S INFRAČERVENÝM VYHŘÍVÁNÍM

Kombinace vibromasážního přístroje a infračerveného ohřátí zesiluje účinnost působení každého z obou režimů.

## **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

Odpojte přístroj od elektrické sítě a nechte jej, aby úplně vychladl.

Otřete masážní přístroj zvenku nejdříve trochu vlhkým, a pak suchým jemným hadrem.

Nepoužívejte brusné mycí prostředky, organická rozpouštědla a útočné tekutiny.

Nástavce také můžete umýt v teplé vodě s jemnými mycími prostředky.

## **SKLADOVÁNÍ**

Před čištěním překontrolujte, zda je přístroj odpojen od elektrické sítě a úplně vychladl.

Splňte pokyny části ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.

Skladujte přístroj v suchém a čistém místě.

## **БГ РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Внимателно прочетете Ръководството за експлоатация и го запазете по-нататък при възникване на евентуални въпроси прочитайте.

Преди да използвате изделието за пръв път проверете, дали посочените технически характеристики на уреда съответстват със захранването във Вашата мрежа.

Изделието е предназначено само за домашна употреба и трябва да се експлоатира съответно това Ръководство. Уредът не е за промишлено използване.

Не използвайте на открито.

Винаги изключвайте уреда от контакт, ако не го ползвате, а също така преди да го почиствате.

С цел предотвратяване на токов удар не потапяйте уреда във вода или други течности. Ако това се е случило, НЕ ГО ПИПАЙТЕ, а първо изключете от контакт, изцяло го изсушете и проверете работата му в квалифициран сервизен център.

Не експлоатирайте изделието в баня или близо до вода.

Не позволявайте деца да играят с уреда.

Не оставяйте включения уред без надзор.

Използвайте само съставните части от комплекта.

Не експлоатирайте изделието с повреден кабел.

Не поправяйте уреда самостоятелно. За отстраняване на повреди се обърнете в най-близкия сервизен център.

Следете, кабелът да не докосва горещи повърхности и остри предмети.

Не слагайте и не съхранявайте уреда на местата, от които той лесно може да падне във вода.

Не дърпайте, не усуквайте кабела, а също така не обвивайте с кабела корпуса на уреда.

Не допускайте попадане в отворите на корпуса на изделието на странични предмети или течности.

Не слагайте никъде работещ уред, защото това може да доведе до материални щети или да причини наранявания.

Уредът за масаж е предназначен за непрекъсната работа в продължение на кратко време. С цел предотвратяване на повреди и прегряване на уреда, го изключвайте, през поредни **20** минути, за да изстине.

Забранява се, уредът да се използва от хора, които страдат от тромбоза, имат травми, а също така бременни жени. Ако е необходимо, преди да експлоатирате уреда за масаж, консултирайте се с Вашия личен лекар.

Не продължавайте масаж, ако сте усетили някакъв дискомфорт. Консултирайте се с Вашия личен лекар.

Уредите имат гореща повърхност. Лицата, които нямат достатъчна чувствителност към нагряване, трябва да внимават по време на работа с него.

## **ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ**

Този уред за масаж е предназначен за релаксиране и обща стимулация на организма. При редовно използване на изделието всеки ден в продължение на няколко минути, Вие можете да премахнете стреса и умората, подобрите обмяната на вещества, намалите възможността за възникване на целулит, а също така ще повишите общо здравословно състояние на организма.

При използване на уреда заедно с кремове, лосиони и други козметични средства, масажът повишава нивото на тяхното въздействие и подобрява попиване на тези козметични препарати.

Уредът има специална лампа за инфрачервено излъчване, което прониква надълбоко в кожата и мускулите, подобрява кръвообращението, отваря порите и стимулира обмяната на вещества в организма.

Използване на уреда за масаж с инфрачервено излъчване намалява мускулни болки, помага на регенерация на кожата.

## **СЪСТАВНИ ЧАСТИ**

### **ПРИСТАВКА ЗА МИКРОТОЧКОВ МАСАЖ**

Осигурява много интензивно въздействие.

Всекидневно използване на приставката ще Ви позволи да запазвате добър мускулен тонус. Вие винаги ще бъдете в отлична физическа форма. Масаж се прави с кръгови движения, при това се препоръчва леко да натискате приставката върху кожата, с цел да се повиши ефективността на въздействието.

### **ПРИСТАВКА ЗА МАСАЖ НА ЛИЦЕ**

Тази приставка се използва за релаксация и повишаване на мускулния тонус на лицето. Масажът се прави с кръгови движения. При това се препоръчва, кожата на лицето леко да се опъва (за постигане на най-добър ефект). Избягвайте да докосвате очи и места около очите.

### **ПРИСТАВКА ЗА МАСАЖ НА ТЯЛО**

С помощта на тази приставка се подобрява кръвообращението и обмяна на вещества в организма. Освен това приставката е много ефективна срещу целулит. Най-ефективна е тогава, когато има непосредствен контакт с кожата (т. е. не чрез дрехи).

### **ПРИСТАВКА ЗА ТОЧКОВ МАСАЖ**

Точковия масаж помага срещу мускулни болки. Препоръчва се след тежки физически натоварвания.

### **ПРИСТАВКА ЗА НЕЖЕН МАСАЖ НА ГЛАВА**

Масажът се прави с бавни кръгови движения. Започвате от челото и постепенно преминавате към средата на главата и долу към шията, а после същото, само в обратен ред. Въздейства успокояващо.

### **ЗАБЕЛЕЖКА:**

Ако искате да повишите ефективността на уреда, масажът трябва да се прави бавно и равномерно. Препоръчва се, движенията да бъдат кръгови, напред-назад.

Когато масажирате тялото си, започвайте от местата, които са най-отдалечени от сърцето. После бавно премествайте уреда по тялото по направление към сърцето, то да стане центърът и крайната точка на масажа.

Никога не масажирате без почивка един и същ участък на тялото повече от три минути.

## **РЕГУЛИРАНЕ**

### **ПОЛОЖЕНИЕ НА МАСАЖНАТА ГЛАВИЧКА**

Вие можете да обръщате главичката и да регулирате ъгъла на наклона. Внимавайте, когато използвате колелцето, следете за неговата посока, както е показано на рисунката. Не усуквайте колелцето, защото при неправилно положение уредът може да се развали.

### **ДЪЛЖИНА НА ДРЪЖКАТА**

Уредът има 3 фиксирани нива на дължина. Ако искате да я промените, натиснете специален бутон и изберете необходимата дължина, както се вижда на рисунка. Като натиснете фиксатора, можете да увеличите (да извадите) или да намалите дръжката и после да я фиксирате в едно от три възможни положения.

## МАСАЖ

Включете уреда в контакт, с помощта на превключвателя за режими на работа изберете необходим вид масаж:

0 – Изключено

1 – ВИБРОМАСАЖ

Вие можете да правите оптимален масаж на всеки участък на тялото с помощта на приставките, които влизат в комплекта. За това сложете избраната приставка върху нагриващата се плоча.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Вие можете да ползвате уреда, когато правите масаж чрез дреха или без нея. Обаче неговата ефективност е по-голяма, ако масажът се прави не чрез дрехи, а непосредствено върху тялото.

2 – ИНФРАЧЕРВЕНО ЗАТОПЛЯНЕ

Инфрачервени лъчи проникват надълбоко в кожата и мускулите, подобряват кръвообращението, намаляват мускулни болки и умора на тялото. Този вид масаж помага на организма по-бързо да се възстанови при настинки, грип и леки травми.

3 – ВИБРОМАСАЖ С ИНФРАЧЕРВЕНО ЗАТОПЛЯНЕ

Съчетание на вибромасаж с инфрачервено затопляне подобрява ефективността на въздействието на всеки от режимите.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Изключете уреда от контакт. Изчакайте, той напълно да изстине.

Забършете външната страна на изделието с влажно парцалче.

За почистване на уреда не използвайте драскащи миялни препарати, органични разреждатели и агресивни течности.

Приставките можете да измивате в топла вода с миялни препарати.

## СЪХРАНЯВАНЕ

Преди да приберете уреда, проверете, той да е изключен от контакт и напълно изстинал.

Изпълнявайте всички изисквания от раздела ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА.

Съхранявайте уреда на сухо прохладно място.

## **PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Uważnie przeczytaj niniejszą Instrukcję obsługi i zachowaj ją w celu informacji.

Przed pierwszym uruchomieniem sprawdź, czy charakterystyki techniczne urządzenia podane na nalepce odpowiadają parametrom sieci elektrycznej.

Stosować tylko do użytku domowego zgodnie z niniejszą Instrukcją obsługi. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego.

Nie użytkować poza pomieszczeniami.

Zawsze odłączaj urządzenie od sieci zasilania, jeśli nie korzystasz z niego oraz przed czyszczeniem.

Żeby uniknąć porażenia prądem elektrycznym i zapalenia się, nie zanurzaj urządzenie w wodzie lub w innych płynach. Jeśli to się zdarzyło, nie DOTYKAJ urządzenia, natomiast niezwłocznie odłącz go od sieci elektrycznej i zwróć się do serwisu w celu sprawdzenia urządzenia.

Nie korzystaj z urządzenia w łazienkach oraz koło wody.

Nie pozwalaj dzieciom bawić się z urządzeniem.

Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez opieki.

Nie używaj akcesoriów, nie dołączonych do kompletu dostawy.

Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym.

Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenie. W przypadku występowania usterek, zwracaj się do najbliższego serwisu.

Uważaj, żeby kabel zasilający nie dotykał ostrych krawędzi i gorących powierzchni.

Nie kładź i przechowuj urządzenia w miejscach, gdzie ono jest narażone na niebezpieczeństwo spadania do wody.

Nie ciągnij za kabel, nie przekraczaj go i nie nawijaj na obudowę urządzenia.

Nie dopuszczaj do trafiaania do otworów na obudowie wyrobu obcych przedmiotów i płynów.

Nigdzie nie kładź działającego urządzenia, ponieważ może to spowodować uraz lub wyrządzić szkodę materialną.

Masażer jest przeznaczony do ciągłej pracy w ciągu krótkiego czasu. Żeby uniknąć przegrzania i zepsucia co **20** minut wyłączaj aparat, żeby on się schłodził.

Masażera nie wolno użytkować osobom cierpiącym na zakrzepicę, mającym urazy oraz kobietom w ciąży. W razie konieczności stosowania masażera zasięgnij rady u lekarza prowadzącego.

Nie kontynuuj masażu, jeśli czujesz dyskomfort. Koniecznie zasięgnij rady u lekarza prowadzącego.

Urządzenia mają gorącą powierzchnię. Osoby niewrażliwe na nagrzewanie powinny zachowywać ostrożność podczas używania urządzenia.

## INFORMACJE OGÓLNE

Masażer służy do rozluźnienia mięśni, usunięcia uczucia przygnębienia i ogólnego podwyższenia aktywności życiowej. Przy regularnym stosowaniu w ciągu kilka minut codziennie możesz usunąć stres i zmęczenie, ulżyć znużeniu i zmniejszyć ryzyko powstania cellulitisa i odkładania soli oraz uzyskać ogólny efekt zdrowotny.

W przypadku stosowania masażera wspólnie z środkami pielęgnacji skóry one lepiej się wchłaniają i przyswajają, co podnosi skuteczność ich działania.

Masażer jest wyposażony w źródło promieniowania podczerwonego, które przedostaje się głęboko do tkanek, sprzyjając poprawieniu krążenia, otwarciu porów, a również pobudza procesy metabolizmu w organizmie. Masaż z rozgrzewaniem podczerwonym złagadza bóle w mięśniach i sprzyja regeneracji skóry.

## AKCESORIA

### NASADKA DO MASAŻU MIKROPUNKTOWEGO

Zapewnia bardziej intensywny masaż, codzienne stosowanie tej nasadki pozwoli na utrzymanie wysokiego napięcia mięśniowego i ciągle doskonałej kondycji. Masaż wykonuje się za pomocą ruchów okrężających, przy tym poleca się z lekka naciskać na skórę w celu uzyskania lepszego efektu.

### NASADKA DO MASAŻU TWARZY

Nasadkę stosuje się do rozluźnienia i podwyższenia napięcia mięśni twarzy. Masaż wykonuje się za pomocą ruchów okrężających, zaczynając od korzeni włosów, przy tym poleca się z lekka napinać cerę w celu podwyższenia skuteczności masażu. Unikaj kontaktu z odcinkami dookoła oczu i ust.

**NASADKA DO MASAŻU CIAŁA**

Masaż z zastosowaniem tej nasadki polepsza krążenie i przeszkadza odkładaniu soli w organizmie. Oprócz tego, ta nasadka jest szczególnie skuteczna w walce z cellulitem. Poleca się stosowanie tej nasadki do masażu otwartych części ciała (tj., nie przez ubranie).

**NASADKA DO MASAŻU PUNKTOWEGO**

Masaż punktowy pomaga w przypadku występowania bólów w mięśniach i tkankach. Poleca się po ciężkich wysiłkach fizycznych.

**NASADKA DO DELIKATNEGO MASAŻU GŁOWY**

Masaż wykonuje się za pomocą ruchów okrężających, zaczynając od korzeni włosów w okolicach czoła, powoli przesuwając się do części potylicowej oraz z powrotem. Działa kojąco.

**UWAGA:**

W celu podwyższenia skuteczności działania masażera należy przesuwać go powoli i równomiernie, płynnymi ruchami okrężającymi w przód i w tył.

Przy masażu ciała zawsze zaczynaj od odcinka najbardziej oddalonego od serca, stopniowo przesuwając urządzenie bliżej, żeby serce stanowiło centrum i punkt końcowy zabiegu.

Nigdy nie masuj jednego odcinka ciała ponad trzech minut bez przerwy.

**REGULACJA****POZYCJA GŁOWICY MASAŻOWEJ**

Głowicę masażową można obracać oraz zmieniać kąt jej nachylenia za pomocą pierścienia obrotowego, przy tym należy pilnować kierunku obracania się, jak to przedstawiono na rysunku, oraz nie przekreślać pierścienia, żeby nie spowodować uszkodzenia urządzenia.

**DŁUGOŚĆ UCHWYTU**

Naciskając ustalacz, można wysunąć lub skrócić uchwyt, ustalając go w jednej z trzech możliwych pozycji.

**MASAŻ**

Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej, za pomocą przełącznika warunków roboczych wybierz rodzaj masażu:

0 – Wyłączono

1 – WIBROMASAŻ

Nasadki dołączone do kompletu dostawy umożliwiają wykonanie optymalnego masażu każdego odcinka ciała. W tym celu załóż wybraną nasadkę na płytę grzewczą.

**UWAGA:** Masaż można wykonywać i przez ubranie, jednak jego skuteczność się podnosi przy masowaniu otwartych odcinków ciała.

2 – ROZGRZEWANIE PODCZERWONE

Rozgrzewanie podczerwone przedostaje się głęboko do tkanek, sprzyjając poprawieniu krążenia, likwiduje ból i zmęczenie mięśni oraz podwyższa odporność organizmu przy lekkich formach zaziębienia, zapalenia i drobnych urazach.

3 – WIBROMASAŻ Z ROZGRZEWANIEM PODCZERWONYM

Połączenie wibromasażu z nagraniem podczerwonym zwiększa skuteczność oddziaływania każdego z tych trybów.

**CZYSZCZENIE I OBSŁUGA**

Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej i zaczekaj, póki ono całkowicie się schłodzi.

Przetrzyj masażer od zewnątrz najpierw trochę wilgotną, a następnie – suchą miękką szmatką. Nie wolno używać ściernych środków myjących, rozpuszczalników organicznych i płynów agresywnych.

Nasadki można również myć ciepłą wodą z delikatnymi środkami myjącymi.

**PRZECHOWYWANIE**

Przed przechowywaniem przekonaj się, że urządzenie zostało odłączone od sieci elektrycznej i całkowicie się schłodziło.

Wykonaj wymagania rozdziału CZYSZCZENIE I OBSŁUGA.

Przechowuj urządzenie w suchym czystym miejscu.

**RO MANUAL DE UTILIZARE  
MASURI DE SIGURANTA**

Cititi cu atentie instructiunile din Manualul de utilizare considerandu-l un material indrumator. Inainte de a pune aparatul in functiune pentru prima data, verificati daca datele tehnice ale aparatului mentionate pe eticheta corespund cu parametrii sursei de curent electric.

Folositi-l numai in scopuri casnice in conformitate cu indicatiile din Manualul de utilizare. Aparatul nu este destinat pentru uzul industrial.

Nu este pentru uz exterior.

Deconectati intotdeauna aparatul de la sursa de curent inainte de operatiunea de curatire sau atunci cand nu-l mai folositi.

Nu introduceti aparatul sau cordonul de alimentare in apa sau in alte lichide. Daca totusi acest lucru se intampla, NU ATINGETI APARATUL, deconectati-l imediat de la retea electrica si inainte de a-l mai folosi, verificati aparatul din punctul de vedere al functionarii si sigurantei la un Centru de Service.

Nu folositi aparatul in baie sau langa sursele de apa. Fiti foarte atenti atunci cand folositi aparatul in preajma copiilor.

Nu lasati aparatul in functiune atunci cand nu-l mai folositi.

Nu folositi alte accesorii decat cele ce sunt in setul de livrare.

Nu folositi aparatul cu un cablu de alimentare defect. Nu incercati sa reparati, sa reglati sau sa inlocuiti piese din aparat. Pentru verificare si reparatii adresati-va la un centru specializat din apropierea Dvs.

Verificati daca cablul de alimentare nu intra in contact cu margini ascutite si suprafete fierbinti. Nu asezati sau pastrati aparatul in locuri de unde ar putea cadea sau nu-l introduceti in cada sau in chiuveta.

Nu trageti, rasuciti sau infasurati cordonul de alimentare in jurul aparatului.

Pentru a evita defectarea aparatului, nu introduceti corpuri straine in orificii.

Nu asezati aparatul in functiune pe orice suprafata, se pot intampla accidente sau cauza defectiuni.

Aparatul de masaj este destinat pentru uz intermitent: poate fi folosit fara intrerupere nu mai mult de 20 minute, dupa care motorul trebuie sa se raceasca.

Nu folositi aparatul daca suferiti de tromboza, daca sunteti insarcinata sau aveti afectiuni ale corpului. Consultati medicul in prealabil.

Imediat intrerupeti procedura daca va simtiti rau sau daca apar dureri sau iritatii. Consultati medicul imediat.

Suprafetele aparatelor sunt fierbinti. Persoanele nesensibile la caldura ar trebuie sa fie precaute, exista pericol de arsuri.

### INSTRUCTIUNI GENERALE

Folosirea acestui aparat de masaj are un efect relaxant, linistitor si stimulator asupra muschilor Dvs.

Atunci cand folositi crème de piele sau fata, acest aparat ajuta la intinderea produsului pe intreaga suprafata mult mai eficient si la patrunderea acestura in piele.

Acest aparat este echipat cu o lampa infra- rosie. Radiatia infra-rosie penetreaza mai adanc straturile de piele determinand ca porii si vasele capilare sa se relaxeze permitand in mod simultan stimularea proceselor de metabolism si micro-circulatie.

Folosind masajul cu infra-rosii se inlatura durerea musculara si se regenereaza pielea.

### ACCESORII

#### ACCESORIUL CU MICRO-DEGETE

Confera un masaj mai eficient si prin folosirea lui zilnica veti mentine muschii corpului intr-un tonus si o conditie buna Masajul prin miscari circulare, presand usor pielea duce la cresterea eficientei sale.

#### ACCESORIUL PENTRU MASAJ FACIAL

Masati fata prin miscari circulare incepand de la linia parului. Evitati intotdeauna contactul cu ochii si buzele. Tinandu-l intins mariti eficienta masajului.

#### ACCESORIUL PENTRU MASAJUL CORPULUI

Masand cu accesoriul pentru masajul corpului cresteti circulatia sangelui si reduceti acumularea de saruri si aparitia celulitei. Folositi-l pe piele direct.

#### ACCESORIUL PENTRU MASAJ MULTI-ACUPUNCTURA

Acest accesoriu furnizeaza un masaj adanc, puternic si penetrant la orice zona musculara conferind relaxare si dinuarea durerii musculare.

#### ACCESORIUL PENTRU MASAJUL PIELII CAPULUI

Masajul pielii capului incepe de la baza capului usor miscand aparatul de masaj in sus si peste moalele capului dvs si apoi in directie inverse pentru obtinerea unui masaj eficient si invigurator.

#### NOTA:

Pentru a asigura o eficienta maxima in timpul folosirii aparatului de masaj pentru orice functie, miscati dispozitivul usor atat in miscari circulare cat si in miscari dinspre spate spre fata.

Incepeti intotdeauna pe o portiune care este cea mai indepartata de cap. Apoi in mod gradual incepeti sa va apropiati de cap, folosind miscarile descrise.

Niciodata sa nu aplicati tratamentul pe aceiasi portiune mai mult de 3 min.

### REGLARE

#### ROTATIA CAPULUI DE MASAJ

Capul de masaj poate fi rotit prin rasucirea inelului de rotatie de la gat. Trebuie sa se acorde atentie la directia indicata de rasucire a inelului de rotatie.

#### MANERUL DE EXTINDERE

Manerul poate fi prelungit in mod simplu prin apasarea butonului de Extindere. Apoi apasati

manerul in sus si in jos. Sunt 3 pozitii de extindere /prelungire a manerului.

### INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE

Conectati aparatul la sursa de curent si apasati butonul de operare la pozitia dorita.

0 – Off.

1 – VIBRO MASAJ

Accesoriile permit obtinerea unui masaj corect pentru fiecare parte a corpului. Montati accesoriul dorit la placa de incalzire a aparatului de masaj

**NOTE:** Desi aparatul de masaj poate fi aplicat si pe corpul imbracat se recomanda totusi in vederea obtinerii unei eficiente optime , aplicarea lui direct pe piele.

2 – INCALZIREA CU INFRA ROSII

Radiatia infra-rosie patrunde adanc in muschi, imbunatatind circulatia sangelui si reducand tensiunea in zonele musculare. Folosind functia de incalzire cu infra-rosii puteti reduce procesul de refacere in cazul unor raceli , inflamatii si accidente usoare.

3 – VIBRO MASAJ CU INCALZIRE CU INFRA ROSII

Combinarea vibromasajului cu încălzirea infraroșie potențiază impactul fiecărui din regimurile date.

### CURATIRE SI INTRETINERE

Deconectati aparatul si verificati ca el sa fie complet racit.

Curatati carcasa folosind o carpa moale si apoi stergeti cu o carpa uscata.

Nu folositi detergenti abrazivi.

Accesoriile pot fi curatate in apa cu detergent

### PASTRARE

Inainte de conservare/pastrare verificati ca aparatul sa fie deconectat de la sursa de curent si sa fie complet racit.

Indepliniti toate operatiunile indicate la punctul 'Curatire si Intretinere'

Pastrati Aparatul intr-un loc racoros si uscat.

### UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте Інструкцію з експлуатації та зберігайте її як довідковий матеріал.

Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі.

Використовувати тільки у побуті відповідно з цією Інструкцією з експлуатації. Прилад не призначений для виробничого використання. Не використовувати поза приміщеннями.

Завжди відключайте пристрій з мережі перед очищенням, або якщо Ви його не використовуєте.

Щоб запобігти ураженню електричним струмом та загорянню, не занурюйте прилад у воду чи інші рідини. Якщо це трапилося, НЕ ТОРКАЙТЕСЯ виробу, негайно відключите його з електромережі та зверніться до Сервісного центру для перевірки.

Не користуйтеся приладом у ванних кімнатах та біля води.

Не дозволяйте дітям гратися з приладом.

Не залишайте ввімкнений прилад без нагляду.

Не використовуйте приладдя, що не входить до комплекту поставки.

Не використовуйте прилад з пошкодженим шнуром живлення.

Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого Сервісного центру.

Стежте, щоби шнур живлення не торкався гострих крайок та гарячих поверхонь.

Не кладіть та не зберігайте прилад у місцях, звідки він може упасти у воду.

Не тягніть за шнур живлення, не перекручуйте та не намотуйте його навколо корпусу.

Запобігайте потраплення до отворів на корпусі виробу зайвих предметів та рідин.

Нікуди не кладіть пристрій, який працює, так як це може привести до травми чи нанести матеріальної шкоди.

Масажер призначений для безперервної роботи протягом короткого часу. Щоб запобігти перегріву та поломки, кожні **20 хвилин** вимикайте апарат, щоб дати йому охолонути.

Не допускається використання масажера особами, що хворіють на тромбоз, із травмами, а також вагітним жінкам. При необхідності, перед використанням масажера проконсультуйтеся з лікарем.

Не продовжуйте масаж, якщо Ви відчули дискомфорт. Обов'язково проконсультуйтеся зі своїм лікарем.

Прилади мають гарячу поверхню. Особи, не чутливі до нагрівання, повинні бути обережні при поводженні з приладом.

## ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Масажер призначений для розслаблення м'язів, зняття відчуття важкості та загального підвищення тону. При регулярному використанні протягом декількох хвилин щодня Ви можете зняти стрес та втому, зменшити ризик виникнення целюліту та відкладання солей, а також досягнути загального оздоровлюючого ефекту.

При використанні масажера разом із засобами догляду за шкірою вони краще усмоктуються та засвоюються, що підвищує ефективність їх дії.

Масажер обладнаний джерелом інфрачервоного випромінювання, яке проникає глибоко у тканини, сприяючи покращенню кровообігу, відкриттю пор шкіри, а також стимулює метаболічні процеси в організмі. Масаж з інфрачервоним прогрівом приносить полегшення при болях у м'язах та сприяє регенерації шкіри.

## ПРИЛАДДЯ

### НАСАДКА ДЛЯ МІКРОКРАПКОВОГО МАСАЖУ

Забезпечує інтенсивніший масаж, щоденне вживання даної насадки дозволить Вам підтримувати високий тонус м'язів та завжди бути у гарній формі. Масаж здійснюється круговими рухами, при цьому слід злегка натискувати на шкіру для досягнення кращого ефекту.

### НАСАДКА ДЛЯ МАСАЖУ ОБЛИЧЧЯ

Насадка використовується для розслаблення та підняття тону м'язів обличчя. Масаж робиться круговими рухами, починаючи від коріння волосся, при цьому шкіру рекомендується злегка натягувати для підвищення ефективності

масажу. Запобігайте контакту з місцями навколо очей та губ.

### НАСАДКА ДЛЯ МАСАЖУ ТІЛА

Масаж за допомогою даної насадки полегшує кровообіг та запобігає відкладанню солей в організмі. Також ця насадка особливо ефективна при боротьбі с целюлітом. Рекомендується використовувати її при масажі відкритих ділянок тіла (т.б. не через одяг).

### НАСАДКА ДЛЯ КРАПКОВОГО МАСАЖУ

Крапковий масаж допомагає при болях у м'язах та тканинах. Рекомендується після важких фізичних навантажень.

### НАСАДКА ДЛЯ НИЖНОГО МАСАЖУ ГОЛОВИ

Голову масажують плавними круговими рухами, починаючи від коріння волосся в області лоба та повільно рухаючись до потилиці й назад. Такий масаж заспокоює.

### ПРИМІТКА:

Для того, щоби підвищити ефективність дії масажера, необхідно переміщувати його повільно та рівномірно, плавними круговими рухами уперед та назад.

При масажі тіла завжди починайте з найвіддаленішої від серця області, поступово підводячи прилад ближче, так, щоб серце було центром та кінцевим місцем процедури.

Ніколи не масажуйте безперервно одне місце на тілі більше трьох хвилин.

## РЕГУЛЮВАННЯ

### ПОЗИЦІЯ МАСАЖНОЇ ГОЛІВКИ

Масажну голівку можна обертати та змінювати кут її нахилу за допомогою обертового кільця, при цьому необхідно стежити за напрямом обертання, як показано на малюнку, та й не перекручувати кільце, щоб не ушкодити прилад.

### ДОВЖИНА РУЧКИ

Натиснувши фіксатор, можна висунути чи скоротити ручку, зафіксувавши її у одній з трьох можливих позицій.

## МАСАЖ

Підключите прилад до електромережі, та перемикачем режимів роботи виберіть вид масажу:

0 – Вимкнено

1 – ВІБРОМАСАЖ

Насадки, що входять до комплекту поставки, дозволяють робити оптимальний масаж кожного місця на тілі. Для цього встановіть вибрану насадку на нагрівальну пластину.

**ПРИМІТКА:** Масаж можна робити також й через одяг, однак його ефективність підвищується при масажуванні відкритих місць.

2 – ІНФРАЧЕРВОНІЙ ПРОГРІВ

Інфрачервоне випромінювання проникає глибоко у тканини, сприяючи полегшенню кровообігу, знімає біль та стому в м'язах і підвищує опірність організму при легких формах простуди, запаленнях та дрібних травмах.

3 – ВІБРОМАСАЖ З ІНФРАЧЕРВОНИМ ПРОГРІВОМ

Поєднання вібромасажу з інфрачервоним прогріванням підсилює ефективність дії кожного з цих режимів.

## ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Відключите прилад з електромережі та дайте йому повністю охолонути.

Протрїть масажер зовнї спочатку трохи вологою, а пїсля – сухою м'якою тканиною.

Не вживайте абразивнї мїючї засоби, органїчні розчинники та агресивнї рїдини.

Насадки також можна мити теплою водою з м'якими мїючими засобами.

## **ЗБЕРЕЖЕННЯ**

Перед збереженням переконайтеся, що прилад вїдключений з електромережї та цїлком охолонув.

Виконайте вимоги роздїлу **ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**.

Зберїгайте прилад у сухому чистому мїсцї.

## **SCG УПУТСТВО ЗА РУКОВАЊЕ СИГУРНОСНЕ МЕРЕ**

Пажљиво прочитајте Упутство за руковање и чувајте га ради информације.

Пре првог укључења проверите да ли техничке карактеристике производа, назначене на налепници, одговарају параметрима електричне мере.

Користити само у домаћинству, у складу са овим Упутством за руковање. Уређај није намењен за производњу.

Не користити напољу.

Увек искључите уређај из мереже напајања пре чишћења или кад га не користите.

Да се избегне оштећење струјом и пожар, не стављајте уређај у воду или у друге течности.

Ако се то десило, НЕ ДИРАЈТЕ уређај, одмах га искључите из мереже напајања и обратите се у сервиски центар да би проверити уређај.

Не користите уређај у купатилу или близу воде.

Не дозвољавајте деци играти са уређајем.

Не остављајте укључен уређај без контроле.

Не користите приборе који нису у комплету овог уређаја.

Не користите уређај са оштећеним каблом.

Не покушавајте самостално поправити уређај.

Ако су се појавили проблеми, обратите се у најближи сервиски центар.

Пазите да кабл не дотакне оштрих углове и врућих површина.

Не стављајте и не чувајте уређај на месту, откуда он може пасти у воду.

Не вуците за прикључни кабл, не запетљавајте га и не намотавајте около кутије уређаја.

Пазите да се у отворима на кутији уређаја не нађу страни предмети или било које текућине.

Нигде не стављајте уређај који ради јер то може да доведе до трауме или да нанесе материјалну штету.

Масажни апарат је намењен за непрекидни рад у току кратког времена. Да би избећи прегревање и оштећење уређаја, искључите га сваких **20** минута, да би се он охладіо.

Не дозвољава се да масажни апарат користе људи који пате од тромбозе или имају трауме, а такође трудне жене. Ако је неопходно, пре искориштавања масажног апарата посаветујте се са Вашим лекаром.

Прекините масирање, ако сте осетили нелагодност. Обавезно се посаветујте са Вашим лекаром.

Уређаји имају врућу површину. Особе, које не осећају загревање, морају да буду пажљиви приликом употребе уређаја.

## **ОПШТИ ПОДАЦИ**

Масажни апарат је намењен за опуштање мишића, укидање осећаја тежине и опште повећање тонуса. Регуларно користећи апарат у току неколико минута свакодневно, Ви можете да се ослободите од стреса и замора, да умањите умор и да смањите ризик појављивања целулита и таложења соли, а такође да побољшате здравље уопште.

Ако истовремено са масажним апаратом користити средства неговања коже, ова средства ће да се боље упијају и усвајају, т.ј. њихова ефикасност се побољшава.

Масажни апарат има извор инфрацрвеног зрачења које допира дубоко у ткива, доприноси побољшању крвотока и отварању кожных пора, а такође стимулира процесе метаболизма у организму. Масажа са инфрацрвеним грејањем доноси олакшање кад боле мишићи и помаже регенерацији коже.

## **ПРИБОРИ**

### **НАСТАВАК ЗА МИКРОТАЧКАСТУ МАСАЖУ**

Обезбеђује интензивније масирање.

Свакодневно коришћење овог приставка дозвољава одржавати високи тонус мишића и бити увек у форми. Масирање се спроводи кружним покретима, при томе се препоручује да лако тисните на кожу ради постизања најбољег ефекта.

### **НАСТАВАК ЗА МАСИРАЊЕ ЛИЦА**

Наставак се користи за опуштање и подизање тонуса мишића лица. Масирање се спроводи кружним покретима, почевши од корена косе, при томе се препоручује да лако натезите кожу ради повећања ефикасности масаже. Избегавајте контакт са кожом около очију и усана.

### **НАСТАВАК ЗА МАСИРАЊЕ ТЕЛА**

Масирање овим приставком побољшава крвоток и спречава таложење соли у организму. Осим тога, овај наставак је посебно ефикасан у борби против целулита. Препоручује се да користите овај наставак приликом масирања наог тела (без одеће).

### **НАСТАВАК ЗА ТАЧКАСТУ МАСАЖУ**

Тачкаста масажа помаже олакшати бо у мишићима и ткивима. Препоручује се после тешких физичких оптерећења.

### **НАСТАВАК ЗА НЕЖНО МАСИРАЊЕ ГЛАВЕ**

Масирање се спроводи течним кружним покретима, почевши од корена косе око чела и полако се премештајући према потиљку и назад. Има умирујуће дејство.

### **НАПОМЕНА:**

Да би повећати ефикасност рада масажног апарата, треба да га померате полако и равномерно, течним кружним покретима или покретима напред-назад.

Приликом масирања тела увек почните што даље од срца и постепено доводите апарат ближе, да би срце било центар и завршна тачка процедуре.

Никада не масирајте без прекида један део тела више од три минуте.

## РЕГУЛИСАЊЕ

### ПОЛОЖАЈ МАСАЖНЕ ГЛАВЕ

Масажна глава се може окретати и мењати угао нагиба помоћу окретне карике, при томе је неопходно да контролишете правац окретања, како приказује слика, и да не заврните карику сувише, да не оштетите уређај.

### ДУЖИНА ДРШКЕ

Притиснувши фиксатор, можете да извучете или да скратите дршку, фиксирајући је у једном од три могућа положаја.

## МАСАЖА

Укључите уређај у мрежу напајања, помоћу мењача режима рада изаберите врсту масирања:

0 – Искључено

1 – ВИБРАЦИОНА МАСАЖА

Наглавци из комплета уређаја дозвољавају спроводити оптимално масирање сваког дела тела. Ради тога наместите изабрани наставак на грејну плочу.

**НАПОМЕНА:** Масажа се може спроводити и преко одеће, али њена ефикасност се повећава приликом масирања нагог тела.

2 – ИНФРАЦРВЕНО ГРЕЈАЊЕ

Инфрацрвено зрачење допира дубоко у ткива, доприноси побољшању крвотока, поништава бо и умор мишића, повећава отпорност организма приликом лаке прехладе, запаљења или неозбиљних трауми.

3 – ВИБРАЦИОНА МАСАЖА СА

ИНФРАЦРВЕНИМ ГРЕЈАЊЕМ

Вибромасажа уз инфрацрвено грејање повећава интензитет деловања сваког од ових режима.

## ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Искључите уређај из мреже напајања и сачекајте док се он потпуно охлади.

Обришите површину масажног апарата прво влажном, па онда свом меком тканином.

Не користите абразиона средства за чишћење, органске раствараче и агресивне текућине.

Приставке такође можете да перете топлом водом са благим детерџентима.

## ЧУВАЊЕ

Пре чувања убедите се да је уређај искључен из мреже напајања и да се потпуно охладио.

Испуните захтеве оделјка ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ.

Чувајте уређај у прохладном сувом месту.

## **EST** KASUTAMISJUHEND

### OHUTUSNÕUANDED

Enne seadme kasutuselevõttu tutvuge tähelepanelikult käesoleva juhendiga ja hoidke see tuleviku tarbeks alles.

Enne massaažiparaadi esimest vooluvõrku lülitamist kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastaksid kohaliku vooluvõrgu andmetele.

Antud seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.

Ärge kasutage seadet väljas.

Eemaldage seade vooluvõrgust enne selle puhastamist ning ajaks, mil seda ei kasutata.

Elektrilöögi saamise ja süttimise vältimiseks ärge asetage seadet vette ja teistesse vedelikesse. Kui seade on vette sattunud, ÄRGE SEDA KATSUGE, eemaldage massaažiparaat kohe vooluvõrgust ja pöörduge teeninduskeskuse poole kontrollimiseks.

Ärge kasutage seadet vannitubades ja vee läheduses.

Ärge laske lastel seadmega mängida.

Ärge jätke töötavat seadet järelvalveta.

Ärge kasutage tarvikuid, mis ei kuulu komplekti.

Ärge kasutage seadet vigastatud toitejuhtmega.

Ärge püüdke antud seadet iseseisvalt remontida.

Vea kõrvaldamiseks pöörduge lähima teeninduskeskuse poole.

Jälgige seda, et juhe ei puutuks vastu teravaid servi ja kuumi pindu.

Ärge hoidke seadet kohtades, kust ta võib kukkuda vette.

Ärge tõmmake toitejuhtmest, keerake seda krussi, ega ümber korpuse.

Ärge lubage korpuse avadesse sattuda võõraid esemeid ja vedelikke.

Ärge pange kuskile töötavat seadet, sest see võib põhjustada materiaalselt kahju või kasutaja tervise kahjustamist.

Masseerija on ettenähtud lühiajaliseks pidevaks tööks. Et vältida ülekuumenemist ja rikkeid tuleb iga 20 minuti tagant seade jahtumiseks välja lülitada.

Ärge lubage seadet kasutada isikutel, kes põevad tromboosi, traumasid ja rasedatel naistel. Vajaduse korral konsulteerige oma perearstiga enne massaažiparaadi kasutamist.

Ärge jätkake massaaži, kui te tunnete ebamugavust. Kindlasti konsulteerige oma perearstiga.

Seadetel on kuum pealispind. Soojendamisele mitte tundlikud isikud peavad olema ettevaatlikud seade käsitsemisel.

## ÜLDINE INFORMATSIOON

Masseerija on ette nähtud lihaste lõdvestamiseks, raskusetunde eemaldamiseks ja üldtoonuse tõstmiseks. Regulaarselt kasutades mõni minut iga päev Te võite maha võtta stressi ja väsimust, vähendada tselluliidi tekkimise riski ja soolade ladestumist, ja saavutada üldtervistava efekti.

Kasutades masseerijat koos nahahooldusvahenditega, imenduvad nad paremini ja see tõstab nende efektiivsust.

Masseerija on varustatud infrapunakiirguse allikaga, mis tungib sügavale kudesse, parandades vereringet, soodustab nahapooride avanemist ja stimuleerib metaboolseid protsesse organismis. Infrapunasoojusega massaaž toob kergendust lihaste valudele ja aitab kaasa naha regenereerimisele.

## OTSIKUD

### MIKROPUNKTMASSAAŽI OTSIK

Tagab intensiivsema massaaži, selle otsiku kasutamine võimaldab teil hoida lihaste kõrget toonust ja alati olla heas vormis. Massaaž toimub ringliiklusega, suurema efekti saavutamiseks on sel ajal soovitatav kergelt vajutada.

**OTSIK NÄO MASSEERIMISEKS**

Otsikut kasutatakse lõdvestuseks ja näo lihaste toonuse tõstmiseks. Massaaž toimub ringi liikumisel, alates juuste juurdest, sel ajal soovatakse nahka kergelt pingutada massaaži efektiivsuse tõstmiseks. Vältige kontakti silmade ja huulte piirkonnas.

**OTSIK KEHA MASSEERIMISEKS**

Selle otsikuga massaaž parndab vereringlust ja takistab soolade ladestumist organismis. Peale selle on selle otsiku kasutamine väga efektiivne tselluliidiga võitlemiseks. Soovitame kasutada lahtiste kehaosade masseerimiseks (s.t. mitte läbi riiete).

**PUNKTMASSAAŽI OTSIK**

Punktmassaaž aitab lihaste ja kudede valude puhul. Soovitav peale rasket füüsilist koormust.

**OTSIK PEA ÕRNAKS MASSEERIMISEKS**

Massaaž toimub sujuvate ringliigutustega, alates juuste juurtest lauba piirkonnas ja aeglaselt liikudes kukla suunas ja tagasi. Toimib rahustavalt.

**MÄRKUS:**

Selleks, et tõsta masseerija efektiivsust, tuleb seda aeglaselt ja ühtlaselt liigutada, sujuvate ringliigutustega edasi ja tagasi.

Massaaži alustage kehapiirkondades, mis on südamest kaugemal, sujuvalt tuues seade lähemale nii, et süda oleks protseduuri kesk ja lõpppunktiks.

Ärge kunagi masseerige pidevalt ühte kehapiirkonda üle kolme minuti.

**REGULEERIMINE****MASSEERIMISPEA ASEND**

Masseerimispea võib keerata kraadi ja muuta nurka keerleva rõnga abil, sel ajal tuleb jälgida pöörlemise suunda, nagu näidatud joonisel, ja rõngast mitte üle keerata, et mitte rikkuda seadet.

**KÄEPIDEME PIKKUS**

Vajutades fiksaatorile võib käepidet pikendada või teha lühemaks, fikseerida ta ühes kolmest võimalikust asendist.

**MASSAAŽ**

Ühendage seade vooluvõrku. Töötamise režiimide lülitiga valige massaaži tüüp:

0 – Väljalülitatud

1 – VIBROMASSAAŽ

Otsikud mis kuuluvad komplekti võimaldavad sooritada optimaalse massaaži igas kehapiirkonnas. Selleks paigaldage valitud otsik soojendusplaadile.

**MÄRKUS:** Massaaži võib teha ka läbi riiete, kuid suurema efekti saavutamiseks on soovitatav lahtiste kehaosade masseerimine.

2 – INFRAPUNA SOOJENDUS

Infrapunakiirgus tungib sügavale kudedesse, soodustamaks paremat vereringlust, võtab ära valu ja väsimuse lihastes, tõstab organismi vastupanuvõimet kergele külmetusele, põletikele ja pisi traumadele.

3 – VIBROMASSAAŽ INFRAPUNA SOOJENDUSEGA

Üheaegne vibromassaaž ja infrapunane soojendamine suurendavad režiimide toimet.

**PUHASTUS JA HOOLDUS**

Eemaldage seade vooluvõrgust ning laske sellel täielikult maha jahtuda.

Puhastage massaažiaparaat enne niiske lapiga ning seejärel pühkige üle kuiva riidega.

Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid ja orgaanilisi lahusteid.

Pekse otsikud sooja seebiveega kasutades pehmet puhastusvahendit.

**HOIDMINE**

Enne hoiule panekut veenduge, et seade on vooluvõrgust eemaldatud ja on täielikult maha jahtunud.

Täitke nõudmised PUHASTUS JA HOOLDUS.

Hoidke seade jahedas kuivas kohas.

**LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA DROŠĪBAS NOTEIKUMI**

Uzmanīgi izlasiet ekspluatācijas instrukciju un saglabājiet to kā izziņas materiālu.

Pirms pirmreizējās ieslēgšanas pārbaudiet, vai izstrādājuma tehniskais raksturojums uzlīmē atbilst elektrotīkla parametriem.

Izmantot tikai sadzīves vajadzībām, atbilstoši Lietošanas instrukcijai. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai izmantošanai.

Neizmantojiet ārpus telpām.

Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla pirms tās tīrīšanas, vai arī tad, ja Jūs to neizmantojat.

Lai izvairītos no elektrostrāvas trieciena un aizdegšanās, negremdējiet ierīci ūdenī vai kādā citā šķidrumā. Ja tas ir noticis, NEAIZTIECIET ierīci, nekavējoties atvienojiet to no elektrotīkla un griezieties tuvākajā Servisa centrā tās pārbaudei.

Neizmantojiet ierīci vannas istabā un ūdens tuvumā.

Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci.

Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.

Neizmantojiet piederumus, kas neietilpst ierīces pamatnes komplektā.

Neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrovadu.

Necentieties patstāvīgi labot ierīci. Ierīces bojājuma gadījumā dodieties uz tuvāko Servisa centru.

Sekojiet līdzi, lai elektrovads neskartos klāt asām malām un karstām virsmām.

Nelieciet un neglabājiet ierīci vietās, kur tā var iekrist ūdenī.

Nevelciet un negrieziet elektrovadu, neuztīniet to uz ierīces korpusa.

Nepieļaujiet blakus priekšmetu un jebkuru šķidrumu iekļūšanu korpusa atvērumos.

Nekur nenovietojiet strādājošu ierīci, tas var radīt traumu vai materiālus zaudējumus.

Masāžas aparāts paredzēts nepārtrauktai darbībai īsā laika periodā. Lai izvairītos no pārkaršanas vai bojājumiem atslēdziet to ik pēc 20 minūtēm, atdzišanai.

Nav pieļaujama masāžas aparāta izmantošana personām, slimojošām ar asinsvadu trombozēm, traumām, grūtniecēm. Nepieciešamības gadījumā pirms masāžas aparāta izmantošanas konsultējaties pie ārstējošā ārsta.

Neturpiniet masāžu, ja jūtat diskomfortu. Obligāti konsultējaties pie sava ārstējošā ārsta.

Ierīcēm ir karsta virsma. Personām, kas nav jutīgas pret sasilšanu, ir jābūt piesardzīgām, lietojot ierīci.

## KOPĒJĀ INFORMĀCIJA

Masāžas aparāts paredzēts muskuļu atslābināšanai, smaguma sajūtas noņemšanai un kopējā tonusa palielināšanai. Pie regulāras izmantošanas pāris minūtes katru dienu Jūs varat atbrīvoties no stresa un noguruma, samazināt celulīta un sāļu nogulšņu veidošanās risku, kā arī panākt kopējo atvērto atvērto efektu.

Izmantojot masāžas aparātu kopā ar ādas kopšanas līdzekļiem, tie labāk iesūcas, kas paaugstina darbības efektivitāti.

Masāžas aparāts aprīkots ar infrasarkanā stara avotu, kas iekļūst dziļi audos, labvēlīgi ietekmējot asinsriti, ādas poru paplašināšanos, kā arī stimulē metaboliskos procesus organismā. Masāža ar infrasarkanā sildīšanu atvieglo muskuļu sāpes un sekmē ādas atjaunošanos.

## PIEDERUMI

### UZGALIS MIKROPUNKTMASĀŽAI

Nodrošina vairāk intensīvu masāžu, dotā uzgaļa ikdienas izmantošana ļaus Jums uzturēt augstu muskuļu tonusu un vienmēr būt labā formā.

Masāža veicama apļveida kustībām viegli uzspiežot uz ādas, labāka efekta iegūšanai.

### UZGALIS SEJAS MASĀŽAI

Uzgali izmanto sejas muskuļu atslābināšanai un tonusa palielināšanai. Masāža veicama apļveida kustībām, sākot no matu saknēm, darbības laikā ādu ieteicams nedaudz savilkt masāžas efektivitātes palielināšanai. Izvairieties no kontakta ar acīm un lūpām.

### UZGALIS ĶERMEŅA MASĀŽAI

Masāža ar šo uzgali uzlabo asinsriti un kavē sāļu nogulšņu veidošanos. Bez tam, uzgalis ļoti efektīvs cīņā ar celulītu. To ieteicams izmantot veicot masāžu uz kailām ķermeņa daļām (t.i. bez apģērba).

### UZGALIS PUNKTMASĀŽAI

Punktu masāža palīdz pie muskuļu un audu sāpēm. Ieteicams pēc smagām fiziskām slodzēm.

### UZGALIS MAIGAI GALVAS MASĀŽAI

Masāžu veic plūstošām apļveida kustībām, sākot no matu saknēm pieres un lēnām pārvietojoties uz pakauša daļu un atpakaļ. Iedarbojas ar nomierinošu efektu.

### PIEZĪME:

Lai palielinātu masāžas aparāta efektivitāti, nepieciešams to pārvietot lēni un vienmērīgi, plūstošām apļveida kustībām turp un atpakaļ. Masējot ķermeni vienmēr sāciet ar vietām, kas atrodas tālāk no sirds apvidus, pakāpeniski virzot ierīci tā, lai sirds būtu centrs un pēdējais procedūras punkts.

Nekad nemasējiet nepārtraukti vienu ķermeņa daļu ilgāk par trīs minūtēm.

## REGULĒŠANA

### MASĀŽAS GALVIŅAS STĀVOKLIS

Masāžas galviņu iespējams pagriezt un mainīt tās slīpuma stūri ar rotējošā gredzena palīdzību, sekojiet līdzi rotēšanas virzienam, kā parādīts zīmējumā, nepārgrieziet gredzenu, lai nebojātu ierīci.

### ROKTURA GARUMS

Nospiežot fiksatoru, iespējams izbīdīt vai saīsināt rokturi, nofiksējot to vienā no trīs iespējamiem stāvokļiem.

## MASĀŽA

Pieslēdziet ierīci pie elektrotīkla, izvēlaties masāžas veidu ar darba režīmu slēdzi:

0 – Izslēgts

1 – VIBROMASĀŽA

Uzgaļi, ietilpstošā ierīces komplektā, dod iespēju veikt optimālu masāžu katrai ķermeņa daļai. Šim mērķim uzstādiet izvēlēto uzgali uz sildīšanas plāksnes.

**PIEZĪME:** Masāžu iespējams veikt arī caur apģērbi, tomēr masējot kailas ķermeņa daļas palielinās tās efektivitāte.

2 – INFRASARKANĀ SILDĪŠANA

Infrasarkanais starojums iekļūst dziļi audos, uzlabojot asinsriti, noņemot sāpes un nogurumu muskuļos un palielinot organisma pretestību vieglas saaukstēšanās, iekaisumu un sīku traumu gadījumos.

3 – VIBROMASĀŽA AR INFRASARKANO STAROJUMU

Vibromasāžas un infrasarkanās sildīšanas savienojums palielina katra šā režīma iedarbības efektivitāti.

## TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tam pilnībā atdzist.

Noslaukiet masāžas aparātu no ārpuses vispirms ar nedaudz mitru, tad sausu, mīkstu drānu.

Neizmantojiet abrazīvos tīrīšanas līdzekļus, organiskos šķīdinātājus un agresīvus šķīdumus. Uzgaļus atļauts mazgāt siltā ūdenī ar maigiem mazgāšanas līdzekļiem.

## GLABĀŠANA

Pirms glabāšanas pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla un pilnībā atdzisusi. Izpildiet TĪRĪŠANAS UN KOPŠANAS sadaļas nosacījumus.

Glabājiet ierīci sausā, tīrā vietā.

## VARTOTOJO INSTRUKCIJA SAUGUMO PRIEMONĒS

Atidzīai perskaitykite Vartotojo instrukciją ir išsaugokite ją tolimesniam naudojimui.

Prieš pirmąjį naudojimą patikrinkite, ar ant lipduko nurodytos gaminio techninės charakteristikos atitinka elektros tinklo parametrus.

Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui. Naudokite prietaisą tik patalpose.

Visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo prieš jį valydamai bei jo nesinaudodami.

Nenardinkite prietaiso ir maitinimo laidų į vandenį bei kitus skysčius, nes elektros srovė gali Jus nutrenkti arba prietaisas gali užsidegti. Įvykus tokiai situacijai, NELIESDAMI prietaiso nedelsdami išjunkite jį iš elektros tinklo ir kreipkitės į Serviso centrą.

Nenaudokite prietaiso vonios kambaryje ir šalia vandens šaltinių.

Būkite atsargūs, naudodamiesi prietaisu šalia vaikų ar neįgalų žmonių. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.

Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.

Nenaudokite neįmančių į prietaiso komplektą reikmenų.

Nenaudokite prietaiso, jei jo elektros laidai buvo pažeistas.

Nebandykite savarankiškai remontuoti prietaiso. Atsiradus gedimams kreipkitės į artimiausią Serviso centrą.

Pasirūpinkite, kad elektros laidas neliestų aštrių kampų ir karštų paviršių.

Nedėkite ir nesaugokite prietaisą vietose, iš kurių jis gali nukristi į vandenį.

Netempkite už maitinimo laido, nevyniokite jo aplink prietaiso korpusą.

Pasirūpinkite, kad į korpuso angas nepatektų pašaliniai daiktai ir skysčiai.

Nelaikykite veikiančio prietaiso juo nesinaudodami, nes tai gali sukelti traumą ar atnešti nuostolių.

Masažuoklis nėra skirtas nuolatiniam veikimui.

Prietaiso perkaitimui ir gedimams išvengti kas **20** minučių išjunkite masažuoklį ir leiskite jam atvėsti.

Neleiskite naudotis masažuokliu tromboze sergantiems, traumų turintiems asmenims, o taip pat nėščioms moterims. Esant būtinybei prieš naudodamiesi prietaisu pasikonsultuokite su gydančiu gydytoju.

Pajutus diskomfortą nutraukite masažą. Būtinai pasikonsultuokite su savo gydančiu gydytoju.

Prietaiso paviršiai smarkiai įkaista. Asmenys, nejautrūs įkaitimui, turi būti atsargūs, naudodamiesi prietaisu.

## **BENDRA INFORMACIJA**

Masažuoklis skirtas raumenims atpalaiduoti, sunkumo jausmui nuimti ir bendram tonusui padidinti. Reguliariai naudodamiesi masažuokliu keletą minučių kas dieną Jūs galėsite atsikratyti streso ir nuovargio, palengvinti nuovargio jausmą, sumažinti celiulito atsiradimo riziką ir druskų nusėdimą, o taip pat pasiekti bendro sveikatingumo efektą.

Odos priežiūros priemonės, naudojamos kartu su masažu, geriau įsigeria ir įsisavina į oda, didindami savo poveikį.

Masažuoklyje yra įrengtas infraraudonasis spinduliuotavas. Infraraudonieji spinduliai gyiliai įsiskverbia į audinius, gerindami kraujotaką, atidarydami odos poras, o taip pat stimuliuodami metabolizmo procesus organizme. Masažas su infraraudonuoju šildymu palengvina skausmą raumenyse ir skatina odos regeneraciją.

## **REIKMENYS**

### **ANTGALIS MIKROTAŠKINIAM MASAŽUI**

Užtikrina intensyvesnį masažą. Naudodamiesi šiuo antgaliu kasdien Jūs galėsite palaikyti aukštą raumenų tonusą ir visada būti geroje formoje.

Masažas daromas sukamaisiais judesiais.

Norėdami pasiekti geresnį efektą, masažo metu šiek tiek spauskite odą.

### **ANTGALIS VEIDO MASAŽUI**

Masažas šiuo antgaliu atpalaiduoja ir pakelia veido raumenų tonusą. Masažas daromas sukamaisiais judesiais. Norėdami pasiekti geresnį efektą, masažo metu šiek tiek įtempkite veido odą.

Nemasažuokite akių ir lūpų sričių.

### **ANTGALIS KŪNO MASAŽUI**

Masažas šiuo antgaliu pagerina kraujotaką ir neleidžia kauptis druskoms organizme. Be to, šis antgalius ypač efektyvus kovoje su celiulitu. Rekomenduojama naudoti jį masažuojant neuždengtas kūno dalis (t.y. neuždengtas drabužiais).

### **ANTGALIS TAŠKINIAM MASAŽUI**

Taškinis masažas padeda sumažinti skausmus raumenyse ir audiniuose. Šį antgalį rekomenduojama naudoti po didelių fizinių krūvių.

### **ANTGALIS ŠVELNIAM GALVOS MASAŽUI**

Masažas daromas lengvais sukamaisiais judesiais, pradedant nuo plaukų šaknų kaktos srityje, lėtais judesiais judant prie sprando ir atgal. Toks masažas turi raminamąjį poveikį.

### **PASTABA:**

Norėdami padidinti masažuoklio efektyvumą, judinkite jį lėtai ir tolygiai, lengvais sukamaisiais judesiais arba pirmyn-atgal.

Masažuodami kūną visada pradėkite nuo labiausiai atitolusios nuo širdies dalies, pamažu traukdami prietaisą arčiau. Tokiu būdu širdis yra masažo centras ir galutinis procedūros taškas.

Draudžiama nepertraukiamai masažuoti tą pačią kūno dalį ilgiau kaip 3 minutes.

## **REGULIAVIMAS**

### **MASAŽO GALVUTĖS PADĖTIS**

Masažo galvutę galima pasukti ir pakeisti jos polinkio kampą besisukančio žiedo dėka. Keisdami polinkio kampą, stebėkite sukimosi kryptį, kaip yra parodyta paveikslėlyje, ir nepersukite žiedo, nes tai gali pakenkti prietaisui.

### **RANKENOS ILGIS**

Paspaudus fiksatorių, galima padidinti ar sumažinti rankenos ilgį, ir užfiksuoti ją vienoje iš 3 galimų padėčių.

## **MASAŽAS**

Įjunkite prietaisą į elektros tinklą ir veikimo režimų jungikliu pasirinkite masažo rūšį:

0 – Išjungta

1 – VIBROMASAŽAS

Į prietaiso komplektą įeinantys antgaliai leidžia atlikti optimalių kiekvienos kūno dalies masažą. Šiam tikslui nustatykite pasirinktą antgalį ant šildymo elemento.

**PASTABA:** Masažą galima atlikti ir per drabužius, bet jo efektyvumas pakyla masažuojant neuždengtas kūno dalis.

2 – INFRARAUDONASIS ŠILDYMAS

Infraraudonieji spinduliai gyiliai įsiskverbia į audinius, gerindami kraujotaką, nuimdami skausmus ir nuovargį raumenyse ir aukštindami organizmo atsparumą esant lengvam peršalimui, uždegimui bei nedideliems traumoms.

3 – VIBROMASAŽAS SU INFRARAUDONUOJU ŠILDYMU

Vibromasažo ir infraraudonosios šilumos derinimas padidina kiekvieno iš šių režimų efektyvumą.

## **VALYMAS IR PRIEŽIŪRA**

Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir leiskite jam visiškai atvėsti.

Nuvalykite masažuoklį iš išorinės pusės šiek tiek drėgnu skudurėliu, o po to sausai nuvalykite sausu minkštu audiniu.

Nenaudokite šveitimo valymo priemonių, organinių tirpiklių ir agresyvių skysčių.

Antgalius taip pat galima plauti vandeniu naudojant švelnią valymo priemonę.

## **SAUGOJIMAS**

Prieš padėdami prietaisą į laikymo vietą įsitikinkite, kad jis yra išjungtas iš elektros tinklo ir visiškai atvėso. Atlikite visus "VALYMAS IR PRIEŽIŪRA" skyriaus reikalavimus.

Laikykite prietaisą sausoje švarioje vietoje.

## **HASZNALATI UTASÍTÁS** **FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK**

Figyelmesen olvassa el az adott Használati utasítást és őrizze meg azt, mint tájékoztató anyagot.

Első használat előtt, ellenőrizze egyeznek-e a címkén megjelölt műszaki adatok az elektromos hálózat adataival.

Csak otthoni használatra, ne használja nagyüzemi célra.

Szabadban használni tilos!

Tisztítás előtt és használaton kívül a csatlakozót mindig húzza ki a falból.

Áramütés, ill. elektromos tüzek elkerülése érdekében ne merítse a készüléket vízbe, vagy más folyadékba. Ha ez megtörtént, NE FOGJA MEG a készüléket, nyomban áramtalanítsa azt és forduljon a közeli szervizbe.

Ne használja a készüléket fürdőszobában, vízforrás közelében.

Gyermekek ne játszanak a készülékkel.

Ne hagyja bekapcsolva a készüléket.

Ne használjon kiegészítő tartozékot.

Ne használja a készüléket károsodott vezetékkel.

Ne próbálja egyedül javítani a készüléket, cserélni az alkatrészeket. Forduljon a közeli szervizbe.

Figyeljen, hogy a vezeték ne érintkezzen éles, forró felülettel.

Ne rakja a készüléket olyan helyre, ahonnan vízbe eshet.

Ne húzza, tekerje a vezetékét, ne csavarja a készülékház köré.

Figyeljen arra, hogy a készülékházon található nyílásokba ne kerüljön idegen tárgy, folyadék.

Sehová ne rakja a működő készüléket, mert anyagi kárhoz vezethet, illetve sérülést okozhat.

A masszázssórt szünet nélkül csak rövid ideig használja. Túlmelegedés, károsodás elkerülése érdekében minden 20 perces működés után kapcsolja ki a készüléket, hogy lehűljön.

Trombózisos betegek, sérült személyek, terhes nők ne használják a masszázssórt. Szükségszerű masszázssórt használat előtt konzultáljon orvosával.

Hagyja abba a masszázssórt, ha kellemetlen érzése támadt. Feltétlenül konzultáljon orvossal.

A készülékek felülete forró. Melegedéshez nem érzékeny személyek óvatosan használják a készüléket.

## **ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK**

A masszázssórt segítségével lazíthatja izmait, leveheti a nehézségérzetet, emelheti tónusát. Néhány perces mindennapi használatlal leveheti a stressz hatását és fáradtságérzetet, csökkentheti a narancsbőr és só lerakódás megjelenésének kockázatát, valamint erősítheti egészségét.

Ha a masszázssórt bőrápoló kozmetikumokkal egyidejűleg használja, emelkedik a kozmetikumok beszívódó képessége, és hatása.

A masszázssórt infravörös sugárzóval van ellátva, melynek sugarai mélyen a szövetbe hatolnak, ami javítja a vérkeringést, megnyitja a bőr pórusait, valamint stimulálja a szervezet anyagcseréjét. Az infravörös sugárzással történő masszázs enyhíti az izomfájdalmat, elősegíti a bőr regenerálódását.

## **TARTOZÉKOK**

### **MIKRO PONTSZERŰ MASSZÁZS TARTOZÉKA**

Erőteljesebb masszázst biztosít, az adott tartozék mindennapi használata fenntartja izmai tónusát, segítségével jó formában tarthatja magát. A masszázs kör mozdulatokkal történik, közben, az eredményesebb hatás érdekében ajánlatos könnyedén nyomni a bőrt.

### **ARCMASSZÁZS TARTOZÉKA**

Az adott tartozék lazítja az arcizmot és emeli annak tónusát. A masszázs hajgyökértől kezdve kör mozdulatokkal történik, közben, a hatékonyabb masszázs érdekében ajánlatos enyhén megfeszíteni a bőrt. Kerülje a szem körüli és ajak körüli területeket.

### **TESTMASSZÁZS TARTOZÉKA**

Az adott tartozék segítségével történő masszázs javítja a vérkeringést és akadályozza a só lerakódás képződését. Azon kívül ez a tartozék különösen eredményes a narancsbőrrel való harcban. A test nyitott területein ajánlatos használni (ruha nélkül).

### **PONTSZERŰ MASSZÁZS TARTOZÉKA**

A pontszerű masszázs izomfájdalmaknál és szövetfájdalmaknál segít. Nehéz fizikai terhelés után ajánlatos.

### **GYENGÉD FEJMASSZÁZS TARTOZÉKA**

A masszázs homloktáji részen kezdődik, a hajgyökerektől kör mozdulatokkal a tarkó irányába haladva és vissza. Nyugtató hatással bír.

### **MEGJEGYZÉS:**

Az eredményesebb masszázs érdekében lassan és egyenletesen, kör mozdulatokkal, vagy előre, hátra mozgassa a masszázssórt.

Test masszázs esetén mindig a szívtől legmesszebb tartózkodó testrészt kezdje előbb masszírozni, fokozatosan közelítve a szívhez úgy, hogy a szív legyen a kezelés közép,- és végsőpontja.

Soha ne masszírozza szünet nélkül a bőrfelületet 3 percnél tovább.

## **SZABÁLYOZÁS**

### **A MASSZÍROZÓ FEJ HELYZETE**

A masszírozó fejet fordíthatja és változtathassa hajlásszögét a forgógyűrű segítségével, közben figyelnie kell a forgás irányát az ábrának megfelelően, és a készülék károsodása elkerülése érdekében nem tekerni a gyűrűt.

### **FOGANTYÚ HOSSZA**

Megnyomva a rögzítőt, kihúzhatja, vagy rövidítheti a fogantyút, rögzítve azt a három lehetséges helyzet egyikében.

## **MASSZÁZS**

Kapcsolja be a készüléket, és az üzemmód kapcsoló segítségével válassza ki a masszázs típusát:

0 – Kikapcsolva

1 – VIBROMASSZÁZS

A kiegészítő tartozékok engedélyezik a test minden részének masszírozását. Ezért helyezze a kiválasztott tartozékot a melegítő lapra.

**MEGJEGYZÉS:** A masszázs ruhán keresztül is végezhető, de az eredményesebb masszázs érdekében ajánlatos nyitott testrészeket végezni.

2 – INFRAVÖRÖS MELEGÍTÉS

Az infravörös sugár mélyen a szövetbe hatol, javítja a vérkeringést, leveszi az izmok fájdalmát és fáradtságát, könnyű meghűlés, gyulladás, és kismértékű sérülés esetén emeli a szervezet ellenálló képességét.

### 3 – VIBROMASSÁZS INFRAVÖRÖS MELEGÍTÉSSEL

Egyesítve a vibromassázst az infravörös melegedéssel fokozódik ezen üzemmódok hatékonysága.

#### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt mindig áramtalanítsa és hagyja teljesen kihűlni a készüléket.

Törölje meg a masszázsszór külső felületét előbb nedves törölkendővel, aztán – puha száraz kendővel.

Ne használjon súrolósert, szerves oldószert, és agresszív folyadékot.

A tartozékokat is moshassa meleg vízzel gyengéden tisztító szerek hozzáadásával.

#### TÁROLÁS

Tárolás előtt bizonyosodjon meg, hogy a készülék áramtalanítva van és teljesen lehűlt.

Kövesse a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS rész lépéseit.

Tárolja a készüléket száraz, tiszta helyen.

### ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Қолдану нұсқауын ықыласпен оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде сақтаңыз.

Алғашқы қосудың алдында бұйымның техникалық сипаттамасының жапсырмадағы, электр жүйесінде көрсетілген параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз.

Осы Пайдалану нұсқауына сәйкес тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылады. Құрал өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.

Жайдан тыс қолданылмайды.

Жабдықты тазалаудың алдында немесе Сіз оны қолданбаңыз электр жүйесінен әрқашан сөндіріп тастаңыз.

Электр тоғының ұруына және жануға тап болмау үшін, құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер бұл жағдай болса, бұйымды ҰСТАМАҢЫЗ, оны электр жүйесінен дереу сөндіріп тастаңыз және сервис орталығына тексертіңіз.

Құрылғыны былаулы бөлмелері мен су жанында пайдаланбаңыз.

Құралмен ойнауға балаларға рұқсат бермеңіз.

Қараусыз қосылған құралды қалдырмаңыз.

Бересі жинаққа енгізілмеген керек-жарақтарды қолданбаңыз.

Қоректену бауы зақымдалған құралды қолданбаңыз.

Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге талпынбаңыз.

Олқылықтар пайда болса жақын арадағы сервис орталығына апарыңыз.

Қоректену бауының өткір жиектер және ыстық үстілерге тимеуін қадағалаңыз.

Құралды суға құлап түсетін орындарға қоймаңыз және сақтамаңыз.

Қоректену бауынан тартпаңыз, оны ширатпаңыз және құрылғының тұлғасын айнала орамаңыз.

Бөтен заттардың және кез келген сұйықтықтардың бұйымның тұлғасындағы тесіктерге түсуіне жол бермеңіз.

Жұмыс істеуші құрылғыны ешқайда қоймаңыз, өйткені бұл зақымғадық әкелуі не заттық зиян келтіруі мүмкін.

Уқалағыш қысқа уақыт ішінде толассыз жұмыс үшін арналған. Қызып кетпеуі және сынып қалмауы үшін әрбір 20 минутта аппараттың суынуы үшін оны сөндіріп тастаңыз.

Тромбозбен азап шегетін, зақымдары бар адамдарға, сонымен қатар жүкті әйелдерге уқалағышты қолдануға рұқсат етілмейді. Қажет болса уқалағышты қолдануының алдында емдеуші дәрігермен кеңесіңіз.

Егер сіз жағдайсыздықты сезінсеңіз уқалауды жалғастырмаңыз. Міндетті түрде өзіңіздің емдеші дәрігеріңізбен кеңесіңіз.

Аспаптың беті ыстық. Қыздыруға сезгіш емес адамдар аспаппен жұмыс істегенде абай болғаны жөн.

#### ЖАЛПЫ АҚАПАРАТ

Уқалағыш бұлшық еттерді босандатуға, ауырлық сезімнен арылу және тонусты жалпы жоғарылатуға арналған. Әр күні бірнеше минут ішінде ұдайы қолдану барысында сіз стресс және қажығандықтан арыласыз, шаршағандықты жеңілдетесіз, целлюлит пен тұздың жиналу қауіпін азайтып, сонымен қатар жалпы сауықтыру әсеріне жетесіз.

Уқалағышпен бірге теріні күту заттарын қолданса, олар жақсырақ сіңеді және қорытылады, бұл олардың нәтижелілігін жоғарылатады.

Уқалағыш теріге терең кіріп қан айналымын жақсартатын, тері түтікшелерінің ашылуына жағдай жасайтын, сонымен қатар организмдегі метаболит процестерін ынталандыратын инфракызыл сәулелің қайнар көзімен жабдықталған. Инфракызыл жылытумен уқалау бұлшық еттердің ауырғанына жеңілдік әкеледі және терінің регенерациясына жағдай жасайды.

#### КЕРЕК-ЖАРАҚТАР

##### МИКРОНҮКТЕЛІК УҚАЛАУҒА АРНАЛҒАН САПТАМА

Қарқынды уқалауды қамтамасыз етеді, бұл саптаманы күн сайын қолдану сізге бұлшық еттердің биік тонусын сүйеумелдеуге және әрқашан жақсы түрде болуға мүмкіндік береді. Уқалау айналма қозғалыстармен жасалынады, сонымен бірге жақсырақ әсерге жету үшін теріні сәл басу ұсынылады.

##### БЕТ УҚАЛАУЫНА АРНАЛҒАН САПТАМА

Саптама беттің бұлшықтарын босаңсыту және тонусын көтеру үшін қолданылады. Уқалау шаштың түбірлерінен бастап айналма қозғалыстармен жасалынады, сонымен бірге уқалау нәтижелілігін жоғарылату үшін теріні сәл тарту ұсынылады. Көздердің және еріндердің айналасына тиуден қашқақтаңыз.

##### ДЕНЕ УҚАЛАУҒА АРНАЛҒАН САПТАМА

Осы саптаманың көмегімен уқалау қан айналымын жақсартады және организмде тұздардың жиналуына кедергі болады. Сонымен қатар, бұл саптама әсіресе целлюлитпен күресуде өте нәтижелі. Оны дененің ашық учаскелерін уқалауға қолдануға ұсынылады (киім арқылы емес).

**НҮКТЕЛІ УҚАЛАУҒА АРНАЛҒАН САПТАМА**

Нүктелі уқалау бұлшық еттер және терілер ауырғанда көмектеседі. Ауыр дене жүктелісінен кейін ұсынылады.

**БАСТЫ НӨЗІК УҚАЛАУҒ АРНАЛҒАН САПТАМА**

Уқалау маңдай жанындағы шаштардың түбірлерінен бастап және желке бөліміне баяу жылжи және кері айналма қозғалыстармен жасалынады. Жайландыратын әсер береді.

**ЕСКЕРТУ:**

Уқалағыштың әрекетінің нәтижелілігін жоғарылату үшін оны баяу және біркелкі, айналмалы немесе алға және артқа қозғалыстармен жылжыту қажет.

Денені уқалағанда әрқашан жүректен ең алыс учаскеден бастаңыз да, құралды бірте-бірте жүрек орталығы және процедураның ақырғы нүктесі болатындай етіп жақынырақ әкеліңіз. Ешуақытта дененің бір учаскесін үш минуттан көп толассыз уқаламаңыз.

**РЕТТЕУ****УҚАЛАУЫШ БАСШЫҚТЫҢ КҮЙІ**

Уқалауыш басшықты айналмалы сақинаның көмегімен бұруға және оның еңкею бұрышын өзгертуге болады, сонымен бірге суретте көрсетілгендей айналу бағытын қадағалау қажет, және құралға зақым келтірмеу үшін сақинаны қатты бұрамау керек.

**ТҮТҚАНЫҢ ҰЗЫНДЫҒЫ**

Бекіткішті басып, оны үш күйдің біріне бекітіп тұтқаны итеріп шығаруға немесе қысқартуға болады.

**УҚАЛАУ**

Құралды электр жүйесіне қосыңыз, және жұмыс тәртіптерінің ауыстырып қосқышымен уқалау түрін таңдаңыз:

0 – Өшірілген

1 – ВИБРОУҚАЛАУ

Бересі жинағына кіретін саптамалар дененің әрбір учаскесін үйлесімді уқалауға мүмкін етеді. Бұл үшін таңдап алынған саптаманы жылытқыш пластинаға орнатыңыз.

**ЕСКЕРТУ:** Уқалауды киім арқылы жасауға болады, бірақ оның нәтижелілігі дененің ашық учаскелерін уқалағанда жоғарылайды.

2 – ИНФРАҚЫЗЫЛ ҚЫЗДЫРУ

Инфрақызыл сәулелену теріге терең кіріп, қан айналымын жақсартуға жағдай жасайды, бұлшықтардың ауыруын және шаршауын басады және салқын тиюдің жеңіл түрлеріне, асқинуына және ұсақ зақымдарға организмнің қарсылығын жоғарылатады.

3 – ИНФРАҚЫЗЫЛ ҚЫЗДЫРУ МЕН ВИБРОУҚАЛАУ

Дірілмассажының инфрақызыл жылытумен үйлесімділігі осы режимдердің әрқайсысының тиімді жұмыс істеуін күшейтеді.

**ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ**

Электр жүйесінің құралын сөндіріп тастаңыз және оған толық суынуға мұрша беріңіз.

Уқалағыштың сыртын алдымен сәл дымқыл, ал содан соң – жұмсақ матамен құрғақ сүртіңіз. Қайрақты жуғыш құралдарды, органикалық еріткіштер және агрессиялық сұйықтықтарды қолданбаңыз.

Саптамаларды сонымен қатар жұмсақ жуғыш құралдармен жылы суға жууға болады.

**САҚТАУ**

Сақтау алдында құрал электр жүйесінен сөндірілгеніне және толық суынғанына көз жеткізіңіз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ бөлімдерінің талаптарын орындаңыз.

Құралды құрғақ таза орында сақтаңыз.

**D BEDIENUNGSANLEITUNG SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren sie zum Nachschlagen auf. Vor dem ersten Gebrauch stellen Sie sicher, dass die technischen Daten des Gerätes, die auf dem Aufkleber angegeben sind, mit den Parametern des Stromversorgungsnetzes übereinstimmen.

Das Gerät darf nur für Haushaltszwecke gemäß dieser Bedienungsanleitung verwendet werden. Es ist nicht zu Industierzwecken geeignet.

Das Gerät eignet sich nicht für Außenbetrieb.

Ziehen Sie den Netzstecker immer vor der Reinigung oder, wenn das Gerät nicht betrieben wird, aus der Steckdose.

Um sich vor Schädigungen durch Strom zu schützen und Brandgefahr auszuschließen, tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser bzw. andere Flüssigkeiten. Sollte das passieren, fassen Sie das Gerät keinesfalls an, ziehen sofort den Netzstecker aus der Dose und wenden sich zur Überprüfung an den Kundendienst.

Benutzen sie das Gerät nicht im Badezimmer oder in der Nähe von Wasser.

Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen.

Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.

Verwenden sie kein Zubehör, das im Set nicht enthalten ist.

Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn das Netzkabel beschädigt ist.

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei Funktionsstörungen wenden Sie sich an den Kundendienst.

Achten sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit scharfen Kanten oder heißen Oberflächen in Berührung kommt.

Legen Sie und bewahren Sie das Gerät dort nicht auf, von wo aus es ins Wasser herunterfallen kann.

Ziehen Sie nicht am Netzkabel, verdrehen es nicht und wickeln es nicht um das Gehäuse des Geräts.

Achten Sie darauf, dass keine fremden Gegenstände bzw. Flüssigkeiten in die Öffnungen am Gehäuse des Geräts geraten.

Legen Sie das eingeschaltete Gerät nirgendwo ab, da dies zu einem Sachschaden und Verletzungen führen kann.

Das Massagegerät ist für einen ununterbrochenen Betrieb innerhalb einer kurzen Zeit vorgesehen. Um Überhitzung und Störungen zu vermeiden, schalten Sie das Gerät alle 20 Minuten zur Abkühlung ab.

Benutzen Sie das Gerät nicht bei Thrombosen, Verletzungen sowie bei Schwangerschaft. Befragen Sie in diesen Fällen Ihren Arzt.

Setzen Sie die Massage nicht fort, wenn Sie unangenehme Gefühle haben. Wenden Sie sich unbedingt an ihren Arzt.

Geräte haben eine heiße Oberfläche. Personen, die zur Erwärmung nicht empfindlich sind, sollen vorsichtig beim Umgang mit dem Gerät sein.

### **ALLGEMEINE INFORMATIONEN**

Das Massagegerät ist für die Lockerung der verspannten Muskeln sowie für die Wiederbelebung Ihres ganzen Körpers bestimmt. Beim täglichen Gebrauch von einigen Minuten verschafft das Gerät dem Stress und der Müdigkeit Abhilfe, mindert das Risiko der Entstehung der Cellulite und Salzdepots, belebt den ganzen Organismus.

Bei Benutzung des Gerätes zusammen mit Hautpflegemitteln ziehen sich die letzteren besser ein, was ihre Wirksamkeit erhöht.

Das Massagegerät ist mit einer Infrarotlampe ausgestattet. Das Infrarotlicht dringt tief ins Gewebe ein und verbessert auf diese Weise Durchblutung, öffnet die Poren und regt Metabolismus an. Die Infrarot-Wärmebehandlung hilft bei Muskelschmerzen und fördert die Regenerierung der Haut.

### **ZUBEHÖR**

#### **AUFSATZ FÜR MIKROPUNKTMASSAGE**

Dieser Aufsatz gewährleistet eine intensivere Massage. Die tägliche Anwendung dieses Aufsatzes erhöht den Muskeltonus und hilft Ihnen immer fit zu sein. Die Massage erfolgt in kreisenden Bewegungen, dabei ist ein leichtes Drücken auf die Haut für ein besseres Ergebnis empfehlenswert.

#### **AUFSATZ FÜR GESICHTSMASSAGE**

Dient zur Entspannung und Wiederbelebung der Gesichtsmuskeln. Die Massage erfolgt in kreisenden Bewegungen, dabei ist es empfehlenswert, die Haut für ein besseres Ergebnis leicht zu dehnen. Vermeiden sie den Kontakt mit Augen- und Mundpartien.

#### **AUFSATZ FÜR KÖRPERMASSAGE**

Die Massage mit diesem Aufsatz verbessert die Durchblutung und verhindert die Bildung von Salzdepots im Körper. Außerdem ist dieser Aufsatz wirksam gegen Cellulite. Empfehlenswert ist die Anwendung direkt an der Haut. (nicht durch die Kleidung).

#### **AUFSATZ FÜR PUNKTMASSAGE**

Punktmassage hilft bei Muskel- und Gewebeschmerzen. Sie ist nach schwerer körperlicher Anstrengung empfohlen.

#### **AUFSATZ FÜR SANFTE KOPFMASSAGE**

Die Massage erfolgt in kreisenden Bewegungen, von der Stirnpartie langsam in die Nackenrichtung und zurück. Wirkt beruhigend.

#### **ANMERKUNG:**

Um die Wirksamkeit der Massage zu erhöhen, sollen die Bewegungen des Massagegeräts langsam und gleichmäßig sein, gleitend kreisend oder hin und zurück.

Bei der Körpermassage fangen Sie mit den am weitesten vom Herzen entfernten Partien an. Führen Sie dann das Gerät immer näher ans Herz, so dass es zum Mittelpunkt und Endpunkt der ganzen Prozedur wird.

Massieren Sie nie eine Stelle länger als 3 Minuten.

### **REGULIERUNG**

#### **STELLUNG DES MASSAGEKOPFES**

Der Massagekopf kann gedreht werden, sein Neigungswinkel kann mit dem Drehring geändert werden, dabei ist die Drehrichtung zu beachten (siehe Abb.) und den Ring nicht zu verdrehen, um das Gerät nicht zu beschädigen.

#### **GRIFFLÄNGE**

Durch Drücken auf die Halterung lässt sich der Griff länger oder kürzer machen und in einer der 3 Positionen fixieren.

#### **MASSAGE**

Schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an und wählen mit Hilfe des Betriebsmodischalters die nötige Massageart:

0 – Aus

1 – VIBRATIONSMASSAGE

Aufsätze aus dem Set ermöglichen eine optimale Massage jeder Körperstelle. Setzen Sie dafür den ausgewählten Aufsatz auf die Heizplatte ein.

**ANMERKUNG:** Die Massage kann auch durch die Kleidung gemacht werden, doch ihre Effizienz erhöht sich beim Massieren von offenen Körperstellen.

2 – INFRAROTBEHEIZUNG

Die Infrarotstrahlung dringt tief ins Gewebe ein und verbessert somit die Durchblutung, lindert Muskelschmerzen und erhöht Widerstandsfähigkeit des Körpers bei leichten Erkältungen, Entzündungen und kleinen Verletzungen.

3 – VIBRATIONSMASSAGE MIT INFRAROTBEHEIZUNG

Kombination der Vibrationsmassage mit der infraroten Erwärmung verstärkt die Einwirkung jedes Modus.

#### **REINIGUNG UND PFLEGE**

Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab und lassen Sie es abkühlen.

Wischen Sie das Massagegerät von außen zuerst mit einem leicht feuchten und anschließend mit einem trockenen, weichen Tuch.

Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, organischen Lösemittel sowie ätzenden Flüssigkeiten.

Aufsätze können auch mit warmem Wasser mit weichen Reinigungsmitteln gewaschen werden.

#### **AUFBEWAHRUNG**

Überprüfen Sie vor der Aufbewahrung, ob der Stecker aus der Steckdose gezogen ist und sich das Gerät vollständig abgekühlt hat.

Erfüllen Sie die Forderungen des Punktes "REINIGUNG UND PFLEGE".

Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.

### **CR UPUTA ZA RUKOVANJE SIGURNOSNE MJERE**

Pažljivo pročitajte ovu Uputu za rukovanje i čuvajte je radi informacije.

Prije prvog uključanja provjerite da li tehničke karakteristike proizvoda, naznačene na naljepnici, odgovaraju parametrima električne mreže.

Koristiti samo u domaćinstvu, u skladu sa ovom Uputom za rukovanje. Uređaj nije namijenjen za proizvodnju.

Ne koristiti vani.

Uvijek isključite uređaj iz mreže napajanja prije čišćenja ili kad ga ne upotrebljavate.

Kako biste izbjegli oštećenje strujom ili zapaljenje, ne stavljajte uređaj u vodu ili druge tekućine.

Ukoliko se to dogodilo, NE DIRAJTE PROIZVOD, odmah isključite uređaj iz mreže napajanja i obratite se servisnom centru radi provjere.

Ne koristite uređaj u kupaoni ili blizu drugih izvora vode.

Ne dopuštajte djeci igru s uređajem.

Ne ostavljajte uključeni uređaj bez kontrole.

Ne upotrebljavajte pribore koji nisu u kompletu ovog uređaja.

Ne upotrebljavajte uređaj s oštećenim kablom.

Ne popravljajte samostalno uređaj. Ako su se pojavili problemi, javite se u najbliži servisni centar.

Pazite da kabel ne dodiruje oštre ivice ili vruće površine.

Ne stavljajte i ne čuvajte uređaj na mjestu, s kojeg može pasti u vodu.

Ne vucite kabel, ne zapetljavajte ga i ne namotavajte oko tijela uređaja.

Pazite kako se u otvorima na tijelu uređaja ne bi našli strani predmeti ili bilo koje tekućine.

Nigdje ne stavljajte uređaj koji radi jer to može dovesti do traume ili nanijeti materijalnu štetu.

Aparat za masažu je namijenjen za neprekidan rad u toku kratkog vremena. Kako biste izbjegli pregrijavanje i oštećenje uređaja, isključite ga svakih **20** minuta kako bi se ohladio.

Ne dopušta se uporaba aparata za masažu osobama koji pate od tromboze ili imaju traume, a također trudnim ženama. Ako je neophodno, prije uporabe aparata za masažu posavjetujte se s Vašim liječnikom.

Prekinite masiranje, ako ste osjetili nelagodnost.

Obavezno se posavjetujte s Vašim liječnikom.

Uređaji imaju vruću površinu. Osobe, koje ne osjećaju zagrijavanje, moraju biti oprezni prilikom rada s uređajem.

## OPĆA INFORMACIJA

Aparat za masažu je namijenjen za opuštanje mišića, obustavljanja osjećaja težine i opće povećanje tonusa. Regularnom uporabom aparata u tijeku nekoliko minuta svakodnevno možete se osloboditi od stresa i zamora, umanjiti umor i smanjiti rizik pojavljivanja celulita i taloženja soli, a također postići opći ozdravljajući efekt.

U slučaju istovremene uporabe s aparatom sredstava za njegu kože one se bolje upijaju i usvajaju, tj. njihova efikasnost se povećava.

Aparat ima izvor infracrvenog zračenja koje dopire duboko u tkiva, doprinoseći poboljšanju krvotoka i otvaranju kožnih pora, a također stimulira procese metabolizma u organizmu. Masaža s infracrvenim zračenjem stišava bol u mišićima i pomaže regeneraciji kože.

## PRIBORI

### NASTAVAK ZA MIKROTAČKASTU MASAŽU

Osigurava intenzivniju masažu. Svakodnevna uporaba ovog nastavka dozvoljava održavati visoki tonus mišića i dobru fizičku formu. Masiranje se sprovodi kružnim pokretima, pri tome radi postizanja najboljeg efekta preporučuje se lako pritiskivati kožu.

### NASTAVAK ZA MASAŽU LICA

Nastavak se rabi za opuštanje i povećanje tonusa mišića lica. Masiranje se sprovodi kružnim pokretima, počevši od korena kose, pri tome radi povećanja efikasnosti masaže preporučuje se lako nategnuti kožu. Izbjegavajte kontakt s kožom oko očiju i usana.

### NASTAVAK ZA MASAŽU TIJELA

Masiranje s ovim nastavkom poboljšava krvotok i sprečava taloženje soli. Osim toga, ovaj nastavak je posebno efikasan u borbi protiv celulita. Uporaba ovog nastavka preporučuje se kod masiranja nagog tijela (bez odjeće).

### NASTAVAK ZA TAČKASTU MASAŽU

Točkasta masaža pomaže stišti bol u mišićima i tkivima. Preporučuje se poslije teških fizičkih opterećenja.

### NASTAVAK ZA NJEŽNU MASAŽU GLAVE

Masiranje se sprovodi lakim kružnim pokretima, počevši od korena kose oko čela i polako se premještajući prema zatiljku i nazad. Ima umirujući efekt.

### NAPOMENA:

Radi povećanja efikasnosti rada aparata pomjerajte ga polako i ravnomjerno, lakim kružnim pokretima ili pokretima naprijed-nazad.

Kod masiranja tijela uvijek počnite što dalje od srca i postepeno dovedite aparat bliže kako bi srce bilo centar i završna točka procedure.

Nikad ne masirajte neprekidno jedan dio tijela više od tri minute.

## PODJEŠAVANJE

### POLOŽAJ MASIRAJUĆE GLAVE

Masirajuća glava se može okretati i mijenjati kut nagiba pomoću okretne karike, pri tome je neophodno kontrolirati smjer okretanja, kako je prikazano na slici, i izbjegavati presavijanje karike, kako se uređaj ne bi ošteti.

### DUŽINA DRŠKE

Pritiskom držača možete izvlačiti ili skratiti dršku, fiksirajući je u jednom od tri moguća položaja.

## MASAŽA

Uključite uređaj u mrežu napajanja i pomoću mjenjača radnih režima izaberite vrstu masaže:

0 – Isključeno

1 – MASAŽA S VIBRACIJOM

Nastavci iz kompleta uređaja dozvoljavaju provesti optimalno masiranje svakog dijela tijela. Radi toga postavite odabrani nastavak na toplinsku ploču.

**NAPOMENA:** Masaža se može provoditi i preko odjeće, ali se njena efikasnost povećava kod masiranja nagog tijela.

2 – INFRACRVENO GRIJANJE

Infracrveno zračenje dopire duboko u tkiva, doprinosi poboljšanju krvotoka, poništava bol i umor u mišićima, povećava otpornost organizma prema lakoj prehladi, zapaljenju ili neozbiljnim traumama.

3 – MASAŽA S VIBRACIJOM I INFRACRVENIM GRIJANJEM

Vibromasaža uz infracrveno grijanje povećava efikasnost svakog od ovih režima.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Isključite uređaj iz mreže napajanja i pričekajte dok se potpuno ohladi.

Obrišite površinu prvo malo vlažnom te suhom mekanom tkaninom.

Ne upotrebljavajte abrazivna sredstva za čišćenje, organske rastvarače i agresivne tekućine.

Nastavci također možete prati toplom vodom s blagim deterdžentima.

#### **ČUVANJE**

Prije sklanjanja uvjerite se da je uređaj isključen iz električne mreže i da se potpuno ohladio.

Ispunite zahtjeve odjeljka ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.

Čuvajte uređaj na suhom i prohladnom mjestu.